VANDAAG

- SI: Curaçao moet zelf standpunt bepalen p.2
- Regering saneert miljoenen schuld bij Centrale Bank p.3
- Mito Croes: in zes maanden 400 mensen benoemd p.5
- Bijzondere premies voor PSV p.7
- Herhaling tocht Blénoit mislukt p.8
- Kind van nog geen jaar snapt meer dan computer p.9



BNA
...sanering...

106E JAARGANG — NO.: 178 ZATERDAG 5 AUGUSTUS 1989

AMIGOE

Prekè

MEP: Zo bestrijden wij werkloosheid!

BUSH BESTUDEERT AANBOD IRAN

Israel hoopt dat ergste crisis voorbij is

Algerije bespreekt in Libanon gijzelaarskwestie

BAYRUT — Algerije heeft een groep invloedrijke politici en veiligheidsadviseurs ingezet om met militante Shi'ieten te onderhandelen over de vrijlating van gijzelaars. Dit heeft gisteren de Algerijnse ambassadeur in Libanon, Al-Khaled Al-Hasnawi, in Bayrut verklaard.

'De groep is in onderhandeling met partijen die gijzelaars gevangen gehouden, alle gijzelaars, maar vooral de Amerikaanse', zo verklaarde Al-Hasnawi.

Volgens de Algerijnse ambassadeur maakt de benoeming van Ali Akbar Hashemi Rafsanjani tot president van Iran 'een doorbraak mogelijk'. Hij noemde Rafsanjani een verstandige man die geloof hecht aan overleg. 'Onder zijn bewind zal Iran zijn omgang met het Westen veranderen, aldus Al-Hasnawi.

EERDER

Hij zei verder dat Algerije op persoonlijk verzoek van de Amerikaanse president George Bush aan het bemiddelen is geslagen, nadat een pro-Iraanse Hezbollah-groepering in Libanon afgelopen maandag had verklaard een Amerikaanse gijzelaar te hebben opgehangen en gedreigd had met een nieuwe executie. Algerije heeft al eerder in 1979 en 1980 geholpen bij onderhandelingen rond de vrijlating van Amerikaanse gijzelaars in Iran.

DIEPGAAND

In kringen van de Libanese veiligheidsdienst is vernomen dat de Algerijnse onderhandelaars donderdag in Bayrut zijn aangekomen en inmiddels contact hebben gehad met de ontvoerders. Zij zouden later doorreizen naar Syrië en Iran.

De Iraanse president Rafsanjani bood gisteren de Verenigde Staten aan te helpen bij het loskrijgen van de Amerikaanse gijzelaars in Libanon als Washington zich 'verstandig zou gedragen'. Bush verklaarde dit aanbod 'diepgaand te bestuderen'.

DIEPGAAND

Israël wil ongeveer 150 Shi'ieten en de vorige week ontvoerde Shi'itische leider sheik Abdel Karim Obeid ruilen tegen zeventien Westerse gijzelaars en drie Israëlische soldaten die in handen zijn van Shi'itische groeperingen in Libanon.

Volgens Al-Hasnawi ziet het onderhandelingsnetwerk rond de uitwisseling van de gijzelaars er als volgt uit: afgevaardigden van de Verenigde Staten en de Verenigde Naties praten met de Israëliërs, de Algerijnen praten met de Moslimgroepen in Libanon en het Rode Kruis bemiddelt tussen beide partijen.

BEMOEDIGEND

De president zei 'bemoedigend' te zijn door de jongste uitwisseling 'maar ik wil de hoop bij de familieleden van de gijzelaars niet vergroten om het volgende moment te moeten zien hoe zij weer de bodem wordt ingeslagen'.

Het was het eerste commentaar van Bush sinds een pro-Iraanse organisatie in Libanon donderdag de executie van de Amerikaanse gijzelaar Joseph Cicippio voor onbepaalde tijd opschortte.

VEEL OBSTAKELS

De Israëlische leiders, die er onder andere in de VS van beschuldigd waren dat zij met sjeik Obeids ontvoering de crisis hadden uitgelokt, hopen het ergste te hebben gehad. Deskundigen menen evenwel dat het nog veel tijd zal vergen om een overeenkomst uit te werken waarbij zoveel verschillende groepen zijn betrokken.

Amerikaanse functionarissen zeiden dat er nog veel obstakels liggen. Hoewel Washington officieel niet met terroristen wil onderhandelen, steunt het stilzwijgend Israëls pogingen te komen tot een algemene gevangenruil. Als het zover komt, kunnen de VS volhouden dat het om een afspraak tussen de joodse staat en de Libanese Shi'ieten gaat.

Cuba: Sovjet-bladen gevaarlijk

HAVANA - Het Engelstalige weekblad Moscow news en het maandblad Spoetnik uit Rusland zijn tot gevaarlijke lectuur verklaard door het Cubaanse regiem. Deze Sovjet-bladen verkondigen namelijk een bourgeois-levensstijl.

Met onmiddellijke ingang mogen deze beide Russische bladen Cuba niet meer binnen. Het Cubaanse partijdagblad Granma maakte deze opmerkelijke maatregel bekend. Volgens Granma komt het er op neer dat de twee bladen een bourgeois- democratie en een Amerikaanse levensstijl propageren. Beide feiten zijn ongeveer het ergste wat er voor orthodoxe communisten bestaan. Tot deze groep rekent Fidel Castro zich. Hij voelt zich dan ook genoodzaakt de Cubaanse bevolking te vrijwaren van deze twee gevaarlijke ontwikkelingen. Volgens Granma is het 'een definitief besluit in overeenstemming met onze principes'. Zo luidde dan ook de veelzeggende kop boven het Granma- commentaar.

Afscheid van universiteit



[redacted]

BOUTERSE'S PARTIJ FEL TE [redacted]

Meerderheid parlem [redacted] Suriname voor vrede [redacted]

PARAMARIBO — Een meerderheid in het Surinaamse parlement, de Nationale Assemblee, is voorstander van het vredesakkoord dat twee weken geleden gesloten werd tussen de regering en het Jungle-commando van Ronnie Brunswijk. Dit is vrijdag gebleken tijdens een roerige parlementszitting.

Maandag zal het parlement stemmen over het Akkoord van Kourou. De aan het Nationale leger gelieerde Nationale Democratische Partij (NDP) is fel tegen. 'Met het Akkoord van Kourou is de vrede niet bereikt, maar is een basis gelegd voor een ergere vorm van oorlog', aldus NDP-fractieleider Frank Playfair.

GEWEIGERD

Parlementsvoorzitter Jaggernath Lachmon noemde de kritiek van de NDP op het Akkoord van Kourou onterecht. Hij onthulde dat NDP-fractieleider Playfair geweigerd had mee te gaan naar Portal. Op dit eiland in Frans-Guyana werd in juni door een parlementaire delegatie en een delegatie van het Junglecommando de basis gelegd voor het Akkoord van Kourou. 'Als Playfair in de parlementaire adviescommissie had gezeten, had hij misschien kunnen voorkomen dat zaken die volgens hem ver- [redacted] het terrorisme'. Playfair zei dat de regering met het Akkoord van Kourou 'afspraken met Nederland heeft gehonoreerd'. Nederland is volgens hem namelijk niet uit op ontmanteling van het Junglecommando, maar op ontmanteling van het Nationale leger.

CCK EENS

Het Surinaamse Comité van Christelijke Kerken (CCK) noemt het Akkoord van Kourou 'de eerste duidelijke stap op weg naar een nieuwe toekomst waarvan vrede en rust de grondslag vormen'. Dit heeft het CCK aan president Ramsewak Shankar laten weten.

Het comité heeft er vertrouwen in dat de regering 'met de vereiste prudentie en bedachtzaamheid' het akkoord van Kourou verder uitwerkt en uitvoert. Het CCK heeft overigens enige bedenkingen over de uitvoerbaarheid van het plan om leden van het Junglecommando in het politie-apparaat op te nemen. Het comité ging hier niet nader op in.

[redacted] van de verkoop van verdovende middelen. Zij zouden tweehonderd zakken met opium en tientallen kilo's heroine in hun bezit hebben gehad.

Vrijdag nog werden er in Arak, midden Iran, ook acht doodvonnissen voltrokken en wel door ophanging. Sinds 21 januari, toen een zeer strenge anti- drugswet van kracht werd zijn er bijna achthonderd drugshandelaren door ophanging aan hun eind gekomen in Iran.

Akkoord bereikt in Nicaragua



■ *MANAGUA - President Daniel Ortega (rechts) van Nicaragua keek toe toen Eli Altamirano (links) een verklaring tekende als leider van de Communistische partij van Nicaragua die in de oppositie is. Dit gebeurde na twintig uur onderhandelen tussen regering en oppositie. In de verklaring worden garanties verleend met betrekking tot de komende verkiezingen en zijn campagne terwijl de oppositie van zijn kant zich achter de Sandinistische regering opstelt wat betreft de eis op de Middenamerikaanse topconferentie dat de contra's als strijdkrachten moeten worden ontbonden. Altamirano is een van de vertegenwoordigers van de Nationale oppositie- unie (UNO).*

(AFP/ satellietfoto)

'Inventieve' Vlaardinger

Voor 73 miljoen valse levensverzekeringen

VLAARDINGEN — De eigenaar van een administratiekantoor in Vlaardingen heeft tussen september 1988 en juni dit jaar voor in totaal 73 miljoen gulden aan valse levensverzekeringen afgesloten. De 31-jarige F.M. van V. vervalste een kleine honderd aanvraagformulieren voor een levensverzekering. Hij gebruikte hiervoor de namen van kliënten die hun administratie of belastingaangifte door het kantoor van Van V. lieten verzorgen.

Ook trad de man op als tussenpersoon voor verzekeringsmaatschappijen. Voor het afsluiten van de valse levensverzekeringen ontving Van V. ruim 600.000 gulden aan provisie van de betrokken maatschappijen. Dit heeft de politie in Vlaardingen bekend gemaakt.

Van de ontvangen provisies betaalde de man maandelijks de premies voor zijn 'kliënten'. De zaak kwam aan het rollen toen één van de benadeelde maatschappijen contact opnam met een aantal 'verzekerden', omdat men het vreemd vond dat Van V. de premies voor zo veel klanten betaalde.

Volgens de politie is er van de opgestreken provisies niets over. Van V. maakte het geld op aan reizen, auto's en huisraad. Hij is voor de officier van Justitie in Rotterdam geleid en in bewaring gesteld.

De Vlaardingse politie acht niet uitgesloten, dat Van V. nog meer op zijn kerfstok heeft. De administratie van het kantoor wordt nog verder uitgezocht.

Vluchten Sint Maarten hervat

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De situatie op de Juliana luchthaven van Sint Maarten is genormaliseerd, zodat alle vliegverkeer en weer kan landen en vertrekken. Gisteren en donderdag vielen de meeste vluchten van de American Airlines uit, omdat de grote Airbus 300 vliegtuigen niet kon landen of stijgen met de zeer krachtige 'tailwinds', die gisteren woeien. Ook de Winair staakte tijdelijk vluchten naar Saba en St Barths, vanwege de rukwinden. Vandaag is alles weer als vanouds.

Door de afgelaste vluchten zijn nogal wat passagiers gestrand op Sint Maarten en Puerto Rico. Om dat een beetje te verhelpen werden gisteravond om acht en tien uur alsnog twee vluchten van de American Airlines naar Puerto Rico uitgevoerd. De wind was toen al wat gaan liggen. Andere luchtvaartmaatschappijen, die doorgaans met kleinere toestellen naar en van Sint Maarten vliegen, hoefden de vluchten niet te cancellen.

FASLANE - Zaterdagmorgen brak er brand uit op de Britse kern- onderzeeër Valiant. Er is echter geen gevaar dat er radio- activiteit vrijkomt, aldus Defensie in Londen. Dit gebeurde toen hij aan de kade lag van Faslane.

In Turkije duizend hongerstakers

ANKARA - In Turkse gevangenissen weigeren sinds vrijdag bijna duizend gedetineerden te eten uit protest tegen de dood van twee Kurdische gevangenen.

De beide Kurden bezweken woensdag aan de gevolgen van hun hongerstaking. Aldus de Turkse mensenrechten- beweging. Honderden sympathisanten voegden zich bij de 282 hongerstakers die 36 dagen geleden hun hongerstaking begonnen samen met de twee die nu overleden zijn. Hun actie is gericht tegen de slechte toestand in de Turkse gevangenissen.

SI over staatkundige herstructurering

Curaçao moet zelf standpunt bepalen

WILLEMSTAD —De politieke partij Social Independiente, SI, vindt het van essentieel belang, dat de kwestie van de staatkundige herstructurering van de Nederlandse Antillen uit de partij-politieke sfeer wordt gehaald en dat er in dit verband gewerkt wordt 'in het algemeen belang'. 'Het welzijn van de toekomstige generatie is in handen van de huidige politieke leiders', zo zei gisteravond Eitel Pietersz namens SI tijdens een radio-toespraak.

De SI-woordvoerder zei het te betreuren dat de 'pilootgroep', bestaande uit twee vertegenwoordigers van elke politieke partij op Curaçao, die de staatkundige herstructurering bespreekt, nog niet tot overeenstemming is kunnen komen.

SI heeft, zo werd benadrukt, immer gepleit voor 'een Curaçao op zichzelf'.

Pietersz zei, dat de overige partijen van mening zijn dat een staatkundige herstructurering van de Nederlandse Antillen momenteel onmogelijk is vanwege de houding van de overige eilandgebieden die deel uit maken van de Nederlandse Antillen. Het zou bij die politieke partijen vooral gaan om het standpunt van Sint Maarten. De SI keurt die gedachte af: Curaçao dient zelf, los van de gedachtengang van de andere eilanden, een beslissing te nemen. Zo meent SI.

[redacted]

Sluiting luchthavens-conferentie



■ *WILLEMSTAD — Gisteren kwam een einde aan de conferentie van luchthavenautoriteiten uit de Caribische regio. De organisaties ICAA/LAC en AOCI/IAR zijn gedurende drie dagen bijeen geweest om te komen tot een nauwere samenwerking bij de verdere ontwikkeling van de luchtvaart.*

Foto: een beeld van de sluitingsbijeenkomst.

Bursalen naar Nederland

WILLEMSTAD — Ongeveer driehonderd Antilliaanse bursalen vertrokken gisteren van Hato naar Nederland. Ook dit jaar verkeersopstoppingen en overvolle parkeerterreinen bij de luchthaven, een hal vol afscheidnemende ouders, vrienden en bekenden; een opgewonden stemming onder de aankomende studenten, enige balorigheid en een enkele stille blik. Minister Ellis Woodley, gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia en Ronnie Kleinmoedig spraken de bursalen vlak voor vertrek bemoedigend toe in het luchthavenrestaurant. Omstreeks kwart voor zeven steeg de ijzeren vogel op.

Echt koud was het niet in Aerovista waar de studenten dicht op elkaar luisterden naar de woorden van de regeringsvertegenwoordigers. Tussen de 'pling-plongen' en de boodschappen via de intercom door beet Woodley de spits af. Hoewel niet elke student terug zal keren naar de Antillen vroeg hij hen 'thuis' niet te vergeten en op de een of andere manier toch mee te werken aan de opbouw van de Antillen. Hij wenste iedereen sterkte, moed, volharding, succes en plezier in de studie. Mendes richtte zich in het bijzonder tot de Curaçaose bursalen. Dezer dagen werden de jongeren uitvoerig voorgelicht door Kleinmoedig over de studie in Nederland. De studenten krijgen niet alleen een waslijst van tips 'hier' maar ook een enkele dagen durende begeleiding bij aankomst 'daar'. De eerste dagen worden de Antillianen ondergebracht in het Holiday Inn Hotel in Leiden. De SSNA, de Studentenstichting Nederlandse Antillen begeleidt de jongeren. Zij helpt de jongeren ook bij het zoeken van een kamer.

De zeventien-jarige Petra gaat naar het MEAO in Nijmegen: "Het afscheidnemen in de hal beneden maakte best wel veel indruk op me. Maar moeilijk vond ik het niet. Nee, we hebben als studenten niet de boel op zijn kop gezet met een ludieke actie, dat kan toch niet, dan pakken ze meteen je beurs af", grapt ze.

WACHTEN

De evenoude Josette gaat een opleiding voor binnenhuisarchitecte volgen in Rotterdam. Ze is een beetje boos vanwege de lange wachttijd. Twee uur moesten de jongeren in de rij staan voor de incheck-balie. Pech voor andere reizigers was dat zij in de zelfde rij als de bursalen [illegible] staan, terwijl [illegible] lijk [illegible] aparte balie beschikbaar gesteld had kunnen worden, zo luidt het kritisch commentaar.

Boven, in de wachtruimte was het ook wachten geblazen.

"Je moet niet zo zeuren, je reis wordt voor je betaald", zegt de ene student tegen de andere.

BAGAGE

Waar beiden het wel over eens zijn, is dat het een 'schande' is dat er behalve zes kilo handbagage en 20 kilo kofferbagage niets extra's mee mag aan boord. "Dat is toch vèel te weinig! En we gaan notabene voorgoed!"

Evenwel is het besef aanwezig dat de gewichtsloze geestelijke bagage die men van huis meekrijgt in belangrijkere mate het welslagen van een studie leu fo'i kas bepaalt.

Waarschuwing tegen verkoper van stickers

WILLEMSTAD — Hebron Adoptie, een van de voorlichters van de regering, werkzaam in Fort Amsterdam belde de redactie van de Amigoe om te waarschuwen voor een jongeman die stickers verkoopt voor een of andere padvindersorganisatie. De jongeman heeft het aangedurfd om uit het kantoor van Adoptie, gelegen op een bovenverdieping van een van de gebouwen aan het Fortplein, diens polstas te stelen.

De polstas bevatte het paspoort van Adoptie, diens credit cards en een gloednieuw chequeboek, bestaande uit 25 cheques beginnende met het nummer 882...enzovoort. 'Het blijkt dat deze jongeman zeer goed geoefend heeft op mijn handtekening, want hij heeft inmiddels al twee cheques uitgegeven, bij Optica Kiwi en bij Spritzer & Fuhrmann', aldus Adoptie.

'Het belangrijkste vind ik om anderen te waarschuwen', zo zei de regeringsvoorlichter. 'Ik kwam de jongeman tegen op de benedenverdieping bij de administratie. Hij zei dat hij stickers verkocht voor de padvinderij. Hij liep naar boven naar mijn kantoor. Even later was hij verdwenen. Toen ik naar huis wilde, kwam ik erachter dat mijn polstas was verdwenen'.

VEEL FLAMINGO'S OP CURAÇAO

Zeer geachte heer Page,

De laatste weken zijn er heel veel flamingo's bij de zoutpannen te Jan Kock zoals u waarschijnlijk wel zult weten en dit is iets unieks voor Curaçao, wat naar mijn weten nog nooit eerder is voorgekomen.

Deze vogels zijn een extra attractie voor dit eiland, maar de flamingo's zijn erg schuwe vogels die niet gestoord willen worden.

Maar nu gebeurt het volgende dat velen te Jan Kock en St. Willibrordus heel jammer vinden en erg stoort: dagjesmensen en toeristen komen veel te dicht bij de groep vogels om ze van zeer korte afstand te bekijken of te fotograferen, met het gevolg dat de flamingo's wegvliegen en binnenkort misschien voorgoed.

Mijn verzoek namens veel mensen is het volgende: kunt u er voor zorgen, dat er bordjes komen met daarop in drie verschillende talen (Nederlands, Papiamentu, Engels) een waarschuwing voor het te dicht naderen van de vogels.

Dit om het unieke gebeuren voor Curaçao te beschermen en ze voor altijd hier te houden.

Het plaatsen van de borden vraagt zeer veel spoed, anders kan het al te laat zijn.

Bij voorbaat onze dank.

Hoogachtend,
E.C.F. BERTAD,
St. Willibrordus,
Curaçao.

NASCHRIFT:
Bovenstaande brief stuurde de heer Bertad naar de gedeputeerde van Toerisme Ruben Page.
'Die inhoud zal u duidelijk zijn, maar mijn vraag aan u is', zo schrijft de heer Bertad aan de redactie van de Amigoe, 'of u samen met ons het in de gaten wilt houden of deze borden ook werkelijk binnenkort worden geplaatst'.
'Ten tweede', aldus de heer Bertad in de brief aan de redactie, 'vraag ik u bij deze, of u deze brief in uw krant wilt plaatsen en ook eventuele reacties hierop. En of u, indien het Bestuurscollege niet reageert in ongeveer twee weken, deze kwestie nog eens goed in de openbaarheid kunt brengen'.
'Namens de bevolking van Banda Abao' zegt de heer Bertad dank.
Hij voegt er in een P.S. nog aan toe:
'Een voorbeeld: mensen gooien zelfs stenen naar deze flamingo's om dan tijdens het opstijgen 'de foto' te maken'.
De redactie van de Amigoe zal een en ander in de gaten blijven houden, mijnheer Bertad!

Ingezonden

Reactie op 'interview'

VIA DIT ingezonden stuk wil ik reageren op de weergave van het interview met ondergetekende zoals dat staat afgedrukt op pagina 2 van de Amigoe van vrijdag 4 augustus jl.

1. De schrijver van dit interview had tijdens de gesprekken geen opname-apparatuur tot zijn beschikking en heeft een verslag gemaakt naar aanleiding van enkele aantekeningen die hij tijdens één van deze gesprekken heeft gemaakt. In de formulering van dit artikel herken ik mijzelf niet en deze is geheel voor rekening van de schrijver.

2. We hadden de afspra[illegible] gemaakt dat ik het stuk o[illegible] er ogen zou krijgen voor[illegible] het naar de redactie van [illegible] ochtendblad Trouw verz[illegible] den zou worden. Dit is n[illegible] gebeurd. Later kreeg ik [illegible] horen dat het al op plaatsi[illegible] wachtte.

3. De mogelijkheid om op d[illegible] moment nog te reageren w[illegible] zeer beperkt. Ik heb de schr[illegible] ver schriftelijk nog gewez[illegible] op enkele onjuistheden, ma[illegible] op formuleringen ben ik n[illegible] meer ingegaan.

JACOB GL[illegible]
Cura[illegible]



WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12.00 uur lokale tijd:
Licht tot half bewolkt, in de vroege ochtenduren kleine kans op een plaatselijke bui. Overwegend matige wind uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen acht en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Momenteel bevinden zich in het Caribisch gebied geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. De vochtigheid is net voldoende om gedurende de vroege ochtenduren een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.
Orkaan 'Dean' bevond zich vanochtend om zes uur nabij 24.3 noord en 63.9 west of wel 835 km ten zuiden van Bermuda. 'Dean' beweegt zich in noordwaartse richting met een snelheid van ongeveer 29 km/uur. De maximum winden nabij het centrum bedragen 137 km/uur en beperken zich in een heel klein gebied rond het centrum.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 0800 L.T. Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	–	–	0.0
Bonaire	licht bewolkt	34	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	2.2
St Eustatius	licht bewolkt	31	28	0.0
St Maarten	licht bewolkt	–	–	2.1
Amsterdam	licht bewolkt	21	+7	0.0
Boston	geheel bewolkt	31	23	0.0
Chicago	geheel bewolkt	32	20	20.1
Detroit	zwaar bewolkt	28	20	11.2
Kingston	licht bewolkt	34	25	0.0
Miami	licht bewolkt	33	24	0.0
New York	zwaar bewolkt	34	27	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	32	24	6.0
Philadelphia	zwaar bewolkt	34	26	0.0
Port-au-Prince	licht bewolkt	33	25	4.5
Port of Spain	licht bewolkt	32	24	0.0
San Juan	licht bewolkt	31	24	0.3
Sto Domingo	licht bewolkt	34	24	0.0

Gewetensonderzoek bij gouden jubileum Jonge Wacht Santa Rosa

WILLEMSTAD —Met een feestelijke misviering en een receptie herdacht de Jonge Wacht-afdeling van Santa Rosa zijn gouden feest. Bij die gelegenheid hield Leo Lampe een kort maar vlammend gewetensonderzoek.

Voor de Eucharistie- viering werden bijbellezingen en gebeden gebruikt van het feest van de Gedaanteverandering van de Heer. Met onder meer het verhaal over Jonas die niet bepaald enthousiast gevolg gaf aan de oproep van Jahwe. Daaraan probeerde hij te ontkomen. Celebrant Vijverberg O.P. legde een schakel tussen de roeping van Jonas en die van de Jonge Wachters.

OPROEP

God heeft de mensen nodig bij zijn verlossingswerk. Het ligt aan de mens of hij aan die oproep gevolg geeft. In zijn preek beklemtoonde pastoor Vijverberg het belang van een organisatie als de Jonge Wacht. Met hem celebreerde mee de geestelijke begeleider van de Jonge Wacht pater drs C. Streefkerk O.P. De zang en de muziek tijdens deze dienst in de Santa Rosakerk was goed verzorgd. Aanwezig was onder meer een man die indertijd veel voor de Jonge Wacht heeft gedaan: Pim Heuvel.

Na de mis hield de heer Leo Lampe een korte gloedvolle toespraak welke min of meer als een gewetensonderzoek opgevat kon worden. Hij vroeg zich onder meer af waar alle vroegere leden van de Jonge Wacht waren gebleven. Bij een viering als het gouden feest had de kerk uit zijn voegen moeten barsten. Maar ook vroeg hij zich af waar op dit ogenblik de Jonge Wacht is. Indertijd bij de wekelijkse bijeenkomsten was het parochiecentrum te klein, zo groot was de opkomst.

Nu komt men met een Jonge Wacht, welke open staat voor meisjes, tot enige tientallen leden. En dan is het nog de vraag of deze jongelui weten wat het Jonge Wacht- zijn inhoudt. Dit betekent een bewuste keuze voor een christelijk leven wat zich op uiteenlopende manieren moet uiten. Maar ook in de kerkgang. Met heimwee dacht de heer Lampe terug aan de vroegere vieringen van het Christus Koningfeest door de Jonge Wacht. Dank bracht hij voor de inzet van de religieuzen voor dit jeugdwerk. Voor zijn 'gewetensonderzoek' kreeg hij een applaus van de aanwezigen in de kerk.

SI wil verbetering in probleem-wi ken

WILLEMSTAD —De politieke partij Social Independentie, SI, wil meer projecten uitvoeren ter verbetering van de situatie in de 'achtergebleven' wijken, zoals Kustbatterij, Scharloo/Fleur de marie, Charo, Marchena en Wishi. Tijdens een radiotoespraak gisteravond zei woordvoerder Eitel Pietersz dat de partij verheugd is dat binnenkort een plan wordt uitgevoerd ter bestrijding van de drugshandel en het drugsgebruik in de wijk Seru Fortuna. De Amigoe schreef deze week uitvoerig over dit project, waarin ook een VN-organisatie deelneemt. De SI-woordvoerder stelde, dat gedeputeerde Nelson Monte, die belast is met Sociale Zaken en Volksgezondheid, bijzondere aandacht zal schenken aan de wantoestanden in eerdergenoemde wijken. Wel wees de SI erop, dat het hier een complexe problematiek betreft.

'Maar met een project zoals dat uitgevoerd gaat worden in Seru Fortuna zijn wij op de goede weg', aldus Pietersz. De afdeling Geestelijke Volksgezondheid ontving van de SI complimenten voor de wijze waarop in Seru Fortuna een onderzoek was verricht.

Toespraak Mendes over onderwijs

WILLEMSTAD —Maandagavond om kwart voor acht zal gedeputeerde van Onderwijs Dito Mendes de Gouveia een toespraak houden via de radiostations en via TeleCuraçao. De redevoering staat in verband met de opening van het nieuwe schooljaar.

De afdeling Public Relations van het eilandgebied schrijft in een persbericht, dat de gedeputeerde een 'belangrijke boodschap' heeft uit te dragen.

Middels obligatieleningen volgens tendersysteem

Regering saneert miljoenen schuld bij de Centrale Bank

WILLEMSTAD — Tussen de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA), de Landsoverheid en het Bestuurscollege van Curacao werden gisteren een twee accoorden getekend, waardoor ondermeer sanering van de schuld van de Antilliaanse regering bij de Centrale bank zal kunnen plaats vinden. Dat gebeurt middels de uitgifte van een drietal obligatieleningen via het zogenaamde 'tender systeem'. Op die manier wordt ook de hoge overliquiditeit aangepakt. Een andere overeenkomst heeft betrekking op een kredietlijn, tot een maximum van 93 miljoen gulden, van de Centrale Bank ten behoeve van het eilandsbestuur van Curacao. Dat accoord voorziet ook in betere informatie-uitwisseling tussen de betrokkenen entiteiten. BNA-directeur, drs Vimy Servage, toonde zich gisteren tijdens de ondertekeningsplechtigheid tevreden over de bereikte overeenkomsten. Er komt immers een nieuw instrument tot stand voor het bijsturen van het monetaire beleid. Nu zullen ook de lokale commerciële banken nauwer bij dit proces worden betrokken.

In het bijzijn van een groot aantal vertegenwoordigers van de financiele wereld en journalisten, tekenden gisteren BNA- directeur Servage, gedeputeerde van financien, mr Faroe Metry en minister van Financien, Gilbert de Paula de accoorden. Dat gebeurde in het International Trade Center.

OVERLIQUIDITEIT

Tijdens een korte toespraak wees minister De Paula op het streven van het kabinet de waarde van de gulden veilig te stellen en evenwicht op de betalingsbelans en de begroting te bewerkstelligen. Over de uitgifte, voor het eerst, van de obligatieleningen volgens het tendersysteem bleek hij zeer te spreken: de overliquiditeit wordt immers gedeeltelijk opgeheven, terwijl ook de schuld van het land bij de BNA wordt weggewerkt.

BUSINESS

Gedeputeerde Metry wees tijdens zijn spreekbeurt op de steeds hechter wordende samenwerking tussen de overheden onderling en de prive sector. Hij meent dat de overeenkomsten die gisteren bekrachtigd werden er ook een bewijs van zijn, dat deze instellingen 'business' voorstaan. 'Iedereen ziet nu in dat samenwerking nodig is om ons doel te bereiken. We moeten dezelfde richting op,' aldus Metry.

ZEKERHEID

Hij refereerde naar de goedkeuring, onlangs door de eilandsraad, van een kredietlijn van de BNA voor het eilandsbestuur, in geval van nijpende liquiditeitstekorten. Van de 93 miljoen gulden die beschikbaar is, is 30 miljoen in de vorm van de zogenaamde kortlopende papieren, terwijl 63 miljoen in de vorm van obligaties beschikbaar wordt gesteld. Die gelden zullen uiteraard niet lukraak gebruikt worden, zei de gedeputeerde, maar bieden de nodige zekerheid en financiele backing in moeilijke tijden.

INFORMATIE-UITWISSELING

Heel erg belangrijk is ook de totstandkoming van hechtere samenwerking op informatie-uitwisselingsgebied, waaronder uitwisseling van de kasposities en dergelijke, waardoor de BNA de monetaire ontwikkelingen op de voet kan volgen. Of en wanneer een beroep wordt gedaan op de gelden, zei Metry niet te kunnen voorspellen. Dat is afhankelijk van de financieel economische ontwikkelingen én de inkomsten, die op hun beurt niet langer dan twee maanden vooruit voorspeld kunnen worden. De inkomsten zijn namelijk in belangrijke mate afhankelijk van de aanslagen van de belastinginspectie, zei de gedeputeerde van financien, tijdens de plechtigheid in het ITC.

COMMERCIELE BANKEN

BNA-directeur Servage zei dat de Antillen er, door de totstandkoming van het protocol, een nieuw monetair bij hebben. Dit is evenwel enkel een eerste stap en nu zal hechtere samenwerking met de commerciele banken moeten volgen.

RENDEMENT

Het bijzondere van de drie obligatieleningen die medio september worden uitgegeven is, dat de inschrijvers in tegenstelling tot voorgaande emmissies, op het daarvoor bestemde formulier moeten opgeven welk rendement ze nastreven met dit waardepapier. De afgelopen jaren heeft de BNA meerdere malen melding gemaakt van overliquiditeit als gevolg van ondermeer de uitbetaling van afvloeiingsregelingen na het vertrek van de Shell. Ook was de voorschottenrekening van de centrale regering hoog opgelopen.

De centrale regering lost met dé nieuwe emissie de voorschottenrekening af. De centrale bank verkoopt vervolgens, door tussenkomst van lokale commerciele banken die als inschrijvingskantoren fungeren, de waardepapieren op de markt aan het publiek en institutionele beleggers.

Een belangrijk gevolg van deze aanpak is dat er een nieuwe aanzet wordt gegeven voor de ontwikkeling van de lokale geld- en kapitaalmarkt, die tot nu tot op de Antillen onvoldoende werd ontwikkeld. Het elimineren van de voorschottenrekening zal ook een positieve indruk maken op investeerders, aldus een gisteren gepubliceerd BNA- persbericht.

HOOGSTE KOERS

In het verleden zijn al obligatieleningen uitgegeven namens de centrale regering, maar dat was steeds tegen een rendement dat tevoren van overheidswege werd vastgesteld. Bij het tendersysteem echter, wordt de rendementsgraad door de inschrijvers zelf bepaald. Geinteresseerden moeten bij de inschrijving opgeven voor welk bedrag zij wensen deel te nenem en tegen welke prijs (koers). Na afluiting van deze openbare inschrijving wordt de uitgiftekoers betaald, waarna de schuldbekentenissen worden toegewezen aan diegenen die tegen de hoogste koers hebben ingeschreven.

Om de nieuwe uitgifte mogelijk te maken voor een zo groot mogelijk publiek, worden de obligaties in coupures van 1000 (Naf) uitgeschreven. Mocht een obligatiehouder na verloop van tijd on een of andere reden zijn obligaties willen verzilveren, dan kan door tussenkomst van een commerciele bank bij de BNA naar belangstellenden worden gezocht voor overname van de waardepapieren. Deelname aan een obligatielening geldt algemeen als een risicovrije investering. De regering beschikt zelf over de ruimte en de middelen, om onder financieel preciare omstandigheden zijn obligaties af te lossen, na de vastgestelde termijn.

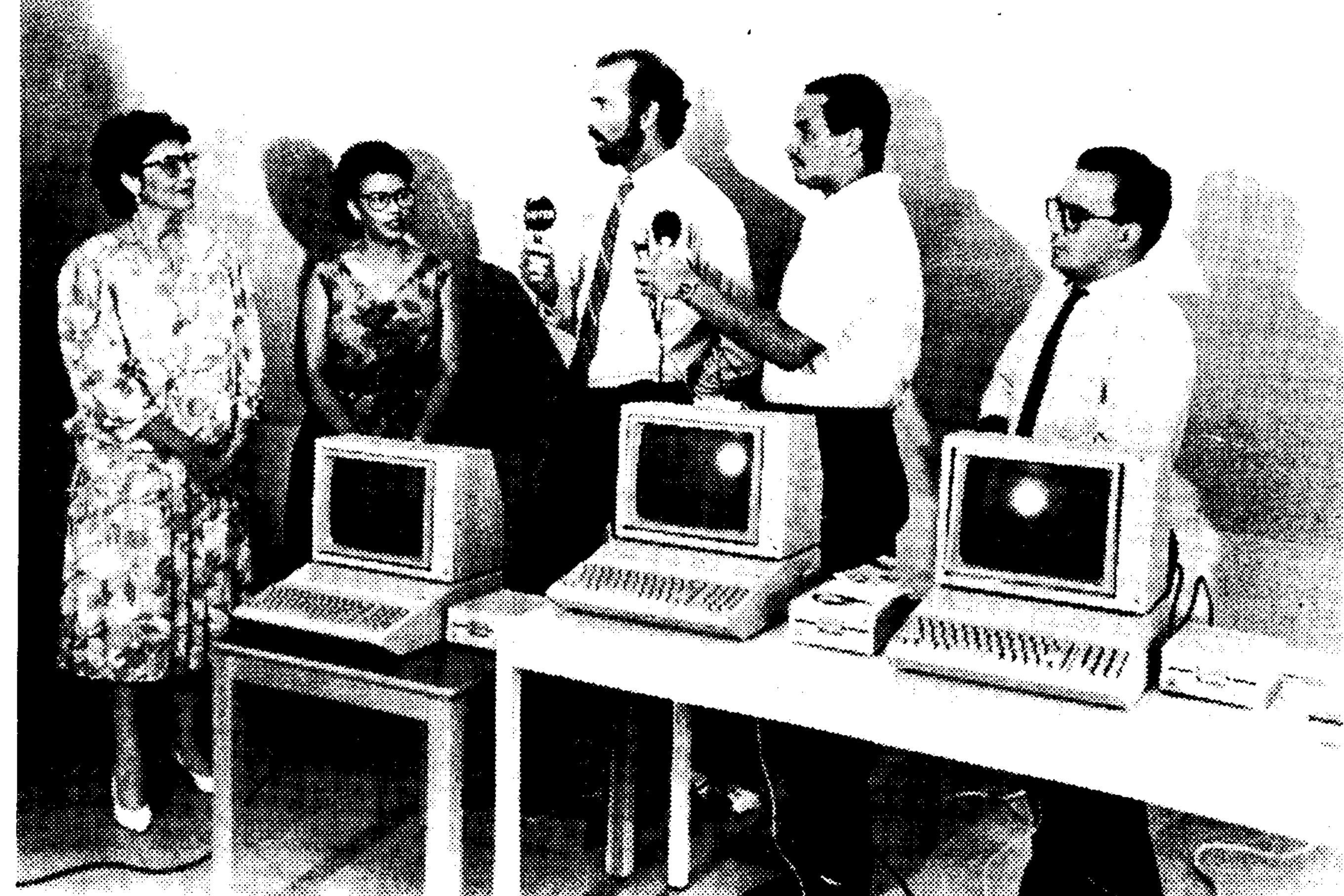
INFORMATIE

De BNA beoogt voorts met het nieuwe verkoopsysteem een bijdrage te leveren aan de verdere ontwikkeling van de kapitaalmarkt. Om de ontwikkeling te steunen en de nieuwe emissie tot een succes te maken zal de BNA een informatie-campagne op touw zetten. Ook is een brochure in de maak, waarin toelichting wordt gegeven in het Papiamentu. Daarnaast zal via de media aannvullende informatie worden verstrekt.



WILLEMSTAD — In het International Trade Center vond gistermiddag de ondertekening plaats van twee accoorden, waarvan een als doel heeft de uitgifte van een drietal obligatieleningen volgens het zogenaamde tender systeem. De ondertekening van de documenten gebeurde in het bijzijn van vertegenwoordigers uit de financiele wereld. Op de foto zijn ondermeer (v.l.n.r.) te zien: BNA-directeur drs Vimy Servage, gedeputeerde van Financien, nr Faroe Metry, minister van Financien, Gilbert de Paula en regeringsadviseur mr Yombi Calvo.

Kiwanis-computers voor 'Bieb'



WILLEMSTAD — De Kiwanis club Piscadera heeft de openbare bibliotheek drie apple computers met software cadeau gedaan. Dat gebeurde in het kader van het 'Achieve by believing' project van de Kiwanis, dat wereldwijd plaats vindt. De software werd betrokken bij een Amerikaans bedrijf, het Thomas Jefferson research center, dat gespecialiseerd is in educatief materiaal voor kinderen, zoals taal- en rekenlessen. Dit alles wordt op speelse wijze gebracht. De 'overhandiging' van de donatie vond gistermiddag plaats in de nieuwe bibliotheek op het Waaigat. Op de foto geheel links bibliotheek- directrice Rosemarie de Paula, rechts vertegenwoordigers van de Kiwanis club Piscadera.

Afscheid van Reinders

WILLEMSTAD — Gisteravond vond er in een gehoorzaal van de UNA een bijeenkomst plaats ter gelegenheid van het afscheid van de universiteitsdocenten mr drs Alex J.G. Reinders, dr B.M. Mezas, mr C.A.A. Nicastia en mr N. Henriquez. De laatste moest gisteren overigens verstek laten gaan: Henriquez was verhinderd op Aruba, aldus mr drs Gerda H. Lieuw, dekaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid. Na de afscheidsrede van Reinders onder de titel 'Enkele reflecties naar aanleiding van zes jaar verblijf op Curaçao', nam mr Carlos E. Dip als waarnemend president-curator afscheid van de vier docenten van de faculteit der rechtsgeleerdheid. Een pianoconcert van Livio Hermans sloot het formele gedeelte af en leidde een informeel borreluurtje in.

Na zes jaar verbonden te zijn geweest aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen keert de 45-jarige 'man met de pijp' terug naar Nederland. Uit de nieuwe functie die hij zal gaan bekleden, vloeit voort dat hij in de toekomst regelmatig op Curaçao en in de Nederlandse Antillen zal verblijven.

In augustus 1983 werd hij benoemd tot lector staats- en bestuursrecht bij de UNA. Voordien was hij werkzaam als universitair hoofddocent bij de Universiteit van Utrecht. Een jaar later werd hij benoemd tot rector-magnificus van de UNA, een functie die hij vier jaar lang, naast zijn lectoraat, vervuld heeft.

Nadat hij al eerder te kennen had gegeven niet meer beschikbaar te willen zijn voor het rectoraat fungeerde hij vanaf september 1988 tot heden weer als lector staats- en bestuursrecht. In dat laatste jaar verschenen er veel publicaties van zijn hand over zijn vakgebied. Over enige tijd verschijnt van zijn hand een boek, getiteld 'Politieke geschiedenis van de Nederlandse Antillen 1951-1989', een onderwerp waarover nog niet veel geschriften bestaan. Het boek zou derhalve in een grote leemte voorzien.

In de vier jaren (van 1984 tot 1988) dat Reinders het rectoraat van de UNA vervulde, vonden naast de dagelijkse onderwijs- en onderzoeksactiviteiten, tal van bijzondere evenementen plaats.

LUSINCHI

Een van de hoogtepunten was de verlening van een eredoctoraat aan president Lusinchi van Venezuela, waarvan Reinders ere-promotor was.

Reinders organiseerde daarnaast tientallen concerten in de aula van de UNA. Hij was het initiatief tot de Cola Debrot-voordrachten (onder andere Harry Mulish, Rutger Kopland en Kees van Kooten). Daarnaast organiseerde hij meer dan honderd wetenschappelijke lezingen in de De la Try Ellis-lezingencyclus van de UNA.

Andere activiteiten van Reinders buiten UNA-verband waren zijn lidmaatschap van de Raad van Beroep in Ambtenarenzaken, het voorzitterschap van de redactie van het tijdschrift voor Antilliaans recht Justitia; het meewerken aan de oprichting van de Antilliaanse Juristenvereniging en het participeren in het bestuur van enkele culturele organisaties.

WAAROM

De vraag waarom hij naar de Antillen kwam antwoordde Alex Reinders destijds in een interview aldus: "Ik heb altijd de diffuse wens gekoesteerd naar Curaçao te komen. Ik had het gevoel dat ik dit eiland kende; jarenlang volgde ik alles wat hier gebeurde; ik kende alle kabinetten uit het hoofd vanaf 1954. Nederlands Staats- en Bestuursrecht waren mijn specialismen, maar daar doe je niet veel mee als je als ik in een internationale omgeving wilt wonen. Daarmee kun je in Venezuela bijvoorbeeld moeilijk terecht. De Antillen boden mij uitkomst. Ik ben hier op eigen kosten een keer komen kijken en toen zich de gelegenheid voordeed om hier te komen werken, heb ik die aangegrepen. Geen moment spijt gehad."

BEDRIJFSLEVEN

Een andere uitspraak die Reinders eerder deed betreft de verbondenheid tussen de UNA en het bedrijfsleven. Hij stelde dat de een niet vies is van de ander. Hij erkende desgevraagd dat het bedrijfsleven in beginsel invloed kan uitoefenen op de UNA, maar dat juist daartegen het college van curatoren waakt. Het typerende voor de UNA is een zekere mate van flexibiliteit. Reinders: "Ik leef hier midden in de gemeenschap, je komt elkaar hier op elke straathoek tegen en dan hoor je waar behoefte aan bestaat. Zo is ook de accountancy-opleiding ontstaan."

Voor de accountantsmaatschappijen is het ter beschikking stellen van part-time docenten geen slechte zaak: "Want dan kunnen ze de besten er tijdens hun studie al uit pikken", aldus Reinders.

GEEN LUXE DINGEN

In verband met suggesties voor een vierde algemene faculteit voor wetenschappelijke studie van het Papiamentu, de geschiedenis en antropologie van de Nederlandse Antillen en voor de studie van de landstaal in toegepaste zin, zei Reinders toen hij nog rector magnificus was het volgende: "Ik hoop dat het zo blijft, dat we geen luxe dingen willen; dat we ons blijven afvragen wat deze gemeenschap kan dragen. De universiteit mag beslist geen prestige-zaak worden."

Over de Antilliaanse samenleving: "Ik vind dat men heel intelligent omgaat met de mogelijkheden. Er bestaat een grote vitaliteit en veerkracht om een economische malaise te tackelen. De dreiging van de Shell met de sluiting van de raffinaderij is heel goed gehanteerd. Dat het systeem niet overspannen is geraakt geeft aan dat er wel degelijk bestuurskwaliteit bestaat."

GEVAAR

Verder over de samenleving: "Er bestaat wel een behoefte aan een beter spreiding van vermogen en inkomen. De onderkant, de werklozen - vijftig procent van de jeugdigen is werkloos - zien de anderen prettig leven. Daar schuilt een gevaar in: een toename van de criminaliteit en van het drugsgebruik."

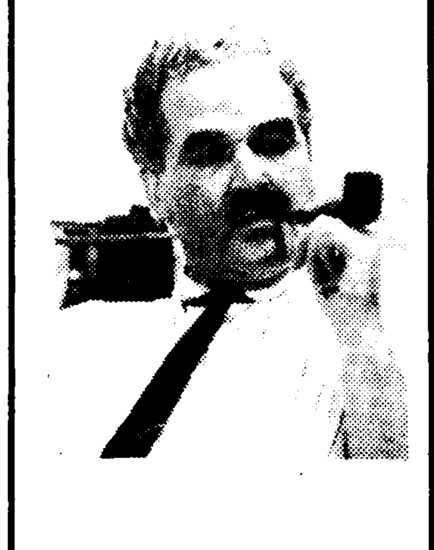
Gisteravond bekende Reinders dat hij in zijn eerste week op het eiland het vaste voornemen had een artikel te schrijven over de Antilliaanse sameneleving. Na een maand was dat voornemen uitgegroeid tot het schrijven van een heel boek. Na zes jaar beseft hij dat het maar beter is helemaal geen boek te schrijven omdat het onderwerp te groot en te complex is.

Reinders verblijft momenteel in Avila Beach; dit weekeinde vliegt hij naar Nederland.

Mr drs Reinders: èn-èn

'Je loopt niet ongestraft onder de tropenzon'

WILLEMSTAD — En-en, niet of-of. In dergelijke verhoudingen denkt Alex Reinders, de voormalige UNA-rector magnificus over Curaçao. Zijn ervaringen op dit ongeveer 160.000 inwoners tellende eilandje vatte de afscheid nemende lector staats- en bestuursrecht samen in een afscheidsrede van ongeveer een uur.



Curaçao is èn dorps èn cosmopolitisch. Wie nooit het eiland afgaat denkt al gauw dat Curaçao de wereld is, wie [illegible] vele internationale con- t[illegible] de vele nationali- t[illegible]rkt dat veel van de wereld te vinden is in Curaçao. Apeldoorn, de toekomstige woonplaats van de na zes jaar weer naar Nederland vertrekkende Reinders heeft ongeveer evenveel inwoners als het C-eiland, heeft veel meer bomen, maar kan niet als Curaçao prat gaan op het bezit van een complete samenleving. Een internationale luchthaven, een dubbele bestuurslaag, een parlement met statenleden een haven: de Gelderse stad moet het allemaal missen.

Reinders verraadde een bewonderaar te zijn van Cola Debrot, hij doorspekte zijn rede met diverse citaten uit het oeuvre van de schrijvende gouverneur en arts. Hij haalde echter ook andere schrijvers aan waaronder Lex Meijer. Geciteerd werd er ook uit de rapporten over 30 mei 1969.

De Antilliaanse samenleving, zo constateerde Reinders is er een waarin je moet laveren, want degeen waarmee je vandaag ruzie hebt, zou je morgen nog wel eens hard nodig kunnen hebben. Die bereidwilligheid tot samenleven wordt treffend geillustreerd in het verkeer waar invoegeners voorrang geboden wordt zonder dat ze daar feitelijk recht op hebben.

Het kleinschalige van Curaçao komt met name tot uiting in de 'redu' (roddel) en de politiek die wel eens als uitlaatklep voor agressie fungeert.

Reinders verkeerde in de afgelopen jaren, ook in een en-en situatie van èn Nederlander zijn èn langzamerhand Curaçaoënaar worden. Met name in de eerste drie jaar op de Antillen ervaarde Reinders dat een makamba nooit een yu di Korsou kan worden, aan de andere kant loop je als noorderling niet ongestraft onder de tropenzon: op een gegeven moment raakt men toch verknocht aan het eiland.

De rechtsgeleerde meende te ontdekken dat de invloed van Nederland op de Antillen toegenomen was in de laaste jaren. Hij wist zich te herinneren dat er zes jaar geleden slechts twee vliegtuigen per week vanuit Nederland op Curaçao vlogen. Tegenwoordig zijn dat er wekelijks meer dan tien.

Tot slot van zijn rede las Reinders een gedicht voor van Debrot getiteld 'Vertrek'.

Een eervolle vermelding reikte Reinders uit aan zijn vrouw Mieke die deze week haar titel in de rechten behaalde op de UNA en gedurende de afgelopen jaren steun en toeverlaat was voor de gewezen rector. Een woord van dank ging ook uit naar medewerkers van de UNA. Van A tot Z.

WARSCHAU - Overal in Polen zijn stakingen uitgebroken [illegible] het recente besluit van het parlement de lonen aan te passen aan de prijsstijgingen. Vooral in bedrijfstakken waar het loonniveau onder het landelijke gemiddelde ligt werden loonverhogingen van meer dan 100 % geëist.

Premier rectificeert

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber heeft een 'slip of the tongue' begaan in zijn communiqué over de proefperiode van [illegible] [illegible] van Ame[rican] [illegible] Aruba Casino[illegible]

Aldus blijkt uit een [illegible] door persch[ef] Franklin Oduber, [illegible] broer van de premier, uitgegeven rectificatie. De premier biedt aldus de perschef zijn verontschuldigingen aan voor de onjuiste informatie [illegible] de overeengekomen proefperiode veertig dagen (twee maanden) was en [illegible]. De 'slip of the tongue' ontstond tijdens [illegible] besprekingen [illegible] aan de regering door [illegible] van American Casino[illegible] sprake [illegible] over een periode van [illegible] maanden voor hoge fun[ctionarissen].

Tot zover de rectificatie van de perschef.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy: 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 15.30 uur *It takes two* (comedy, 14 jr.); 17.30 uur *Salsa* (musical, 14 jr); 20.30 uur *Spellbinder* (suspense-thriller, 18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 + 24.00 uur *Ghostbusters II* (science fiction, 14 jr.).

*****

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakespearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30/14.30-17.30 uur; zaterdag van 08.30-12.00 uur.

*****

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Smith Boulevard 34, tel.: 21777): dra L.G. Beke-Martínez, Engelandstraat 7, tel.: 24696.

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 The Amazone met Jacques Cousteau; 19.00 Style with Elsa Klensch; 19.15 Big story; 19.30 Crossfire; 20.00 Testament; 21.00 CNN international news; 21.45 Estreno; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 17.00 Father Murphy; 18.00 Punky Brewster; 18.30 Musical extravaganza; 19.15 This week in Japan; 20.30 CNN international news; 21.00 Quo Vadis? 22.45 Week in review; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA
DOKTER HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300)
Bezoekuren:
Kinderafdelingen: doorlopend bezoek van 08.00-20.00 uur; andere afdelingen: van 11.00-12.00/15.00-15.45/18.30-19.30 uur.
Rookverbod:
Er is een algemeen rookverbod in het hospitaal. Slechts op enkele recreatieplaatsen in het hospitaal mag er gerookt worden.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652 / 22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FADA (Paardenbaaistraat 8, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

SPORT
VOETBAL AVB): 20.00 uur (eredivisie) RCA vs San Luis Deportivo - Lago Sportpark.

*****

ZONDAG
BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 15.30 uur *It takes two* (comedy, 14 jr.); 17.30 uur *Salsa* (musical, 14 jr); 20.30 uur *Spellbinder* (suspense-thriller, 18 jr.).
DRIVE-IN: 21.00 uur *Ghostbusters II* (science fiction, 14 jr.).

*****

DIVERSEN
SPORT
SOFTBALL **(int. herentoernooi):** 11.00 uur Aruba-A vs Aruba-B; 13.00 uur Nederlandse Antillen vs Dominicaanse Republiek - Caribe Ballpark.

BOWLING **(2e int. toernooi):** 18.30 uur vergadering van teamleiders; 19.30 uur off. opening met defilé - Essoclub.

WIELRENNEN **(Aruba Wielers Bond):** 07.00 uur start 95-km wedstrijd bij Bright Bakery waar ook de finish zal zijn.

GO-KARTING: 11.00 uur voortzetting int. wedstrijden - Centro Deportivo Bushiri.

VOETBAL **(AVB):** 16.30 uur (eredivisie) Bubali vs La Fama - Wilhelminastadion.

*****

MAANDAG
DIVERSEN
INDIAN ROCK GARDEN WATERSLIDE: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag geopend van 10.00-18.00 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

CENTRO KIBRAHACHA **(dagverblijf voor bejaarden):** openingsuren dagverblijf: 08.00-12.00 uur; kantooruren: 07.30-12.30 / 14.00-17.00 uur - Piedra Plat 23 (tel.: 28159).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN «MAN NA OBRA»: elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om producten te kopen in het oude gebouw van «Bibito Pin», t/o Protestantse kerk, Piedra Plat.

SPORT
BOWLING **(int. toernooi):** 08.30-20.30 uur wedstrijden in teamverband - Essoclub.

*****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

*****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen (doopdienst).
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen.

*****

DE NIEUW APOSTOLISCHE KERK (Goletstraat 5-A): 09.30 uur kerkdienst.

*****

DOOR REGERING ODUBER

Dadelijk weer Solidariteitsheffing nodig

Mito Croes: in zes maanden vierhonderd mensen benoemd

ORANJESTAD — In de eerste zes maanden van het kabinet-Oduber werden ongeveer vierhonderd personen in overheidsdienst benoemd.

Het departement van Financiën heeft al een schriftelijk advies voor de regering: in de komende maanden zal het overheidspersoneel niet uitbetaald kunnen worden. Dit betekent dat voor het einde van het jaar de regering met maatregelen zal moeten komen zoals de beruchte 8.2 Solidariteitsbelasting.

DUIDELIJK

Volgens Statenlid en exminister Mito Croes, die het bovenvermelde verklaarde, is het nu duidelijk waarom de regering het Bureau Organisatie en Efficiëntie heeft opgeheven. Dit bureau werd onder het kabinet-Eman opgericht en functioneerde optimaal met bekwaam personeel. Het zorgde voor het aantrekken van geschikt personeel voor de overheid en voor het drukken van de overheidsuitgaven, zoals personeelskosten, door een efficiëntieprogramma (VUT-programma) te introduceren.

Als het kabinet-Oduber nu in zes maanden tijd vierhonderd personen zonder de benodigde vereisten en enkelen zelfs met een strafblad, in overheidsdienst benoemt, dan is er inderdaad geen behoefte aan een Bureau Organisatie en Efficiëntie dat juist voor efficiëntie moet zorgen.

Mito Croes zei een serie schriftelijke vragen aan de regering te hebben gestuurd over het aantal benoemingen doch dat geen van de ministers een juiste cijfer kon geven. Met andere woorden - aldus Mito Croes - de ministers zelf weten niet hoeveel personen zij in dienst hebben genomen. Dit is begrijpelijk, omdat tegenwoordig iedere minister apart zijn campagne-voerders in overheidsdienst neemt.

Statenlid Croes wees erop, dat dezelfde situatie zal ontstaan als in 1984-1985. Daarna zal de regering weer met maatregelen moeten komen om zijn personeel salaris te kunnen uitbetalen.

Doping-expert komt met nieuwe test-methode tegen doping

TORONTO - De Keulse professor Manfred Donike, doping-expert van het IOC, heeft bij zijn getuigenverklaring in Toronto voor de commissie-Dubin een nieuwe test-methode aangeprezen in de strijd tegen het gebruik van spierversterkende preparaten in de sport: het hormoon-profiel, dat anabolica-gebruik tot ruim vijf maanden terug kan aantonen, maar recent slikken of spuiten onverlet laat.

Die andere benadering van Donike zoekt niet naar verboden, toegevoegde, maar naar ontbrekende lichaams-eigen stoffen.

De Westduitse dopingvorser hield de onderzoekscommissie het 'geval-Johnson' voor, dat hij in Seoul een hormoon-profiel had gemaakt van de Canadese sprinter.

De test maakt gebruik van de wetenschap, dat bij toedienen van spierversterkende middelen - in het onderhavige geval Testosteron of een aanverwant preparaat als Stanozolol - door een terugkoppelings effect de eigen hormoonproduktie wordt afgeremd. Volgens Donike was Johnsons Testosteron-spiegel slechts eentiende van de normale mannelijk waarde.

Deze methode ontkrachtte ook onmiddellijk de uitlatingen van Johnson en diens gevolg, dat er sprake moest zijn geweest van sabotage. De sprinter verklaarde in eerste instantie dat er geknoeid moest zijn met een drinkbus of dat de urinestalen waren verwisseld. 'Dat was dus niet het geval. De test liet zien dat Johnson al ver voor de Spelen anabole steroiden gebruikte', zei Donike.

Atleten en begeleiders klampten zich doorgaans vast aan het idee, dat de dopingcontrole bij wedstrijden negatief zou uitvallen, wanneer maar bijtijds werd gestopt met een bepaald middel. Nu de ernst van de verstoring van de menselijke hormoon-huishouding nauwkeurig en over een lange periode te bepalen is, vervalt die relatieve zekerheid.

De methode van Donike is ook aan kritiek onderhevig, omdat niet wordt gekeken naar de actuele consumptie van als prestatie-verbeterend te boek staande middelen, maar slechts naar het effect op het lichaam.

'Het is indirect bewijs', gaf Donike toe, 'maar we zouden er intelligent gebruik van kunnen maken. Laat de atleten maar aantonen dat ze een normale hormoonspiegel hebben voordat ze aan een westrijd mee mogen doen.'

KRITIEK OP ORGANISATIE CARACAS

Barracudas na deelname aan internatonale wedstrijden

Tevreden met resultaten

ORANJESTAD — De delegatie van de Arubaanse kunstzwemvereniging 'De Barracudas' is zeer tevreden met de behaalde resultaten in Cali en Caracas.

Aan de eerste jeugdwereldkampioenschappen die in Cali gehouden werden, deden dertien landen mee.

Dit waren: de VS, Canada, Japan, de SU, Engeland, Frankrijk, Nederland, Italië, Zweden, Brazilië, Colombia, China en Aruba (Yvette Thuis). Latijns-Amerika durfde, met uitzondering van Colombia en Brazilië, de confrontatie met de groten van de synchro-wereld (nog) niet aan en stuurde alleen trainers als waarnemers.

OVERTUIGEND

Yvette Thuis wist bij de verplichte figurenwedstijd de meeste Colombiaanse en Braziliaanse deelneemsters achter zich te laten. Zij behaalde 65.800 punten en bezette daarmee een 77e plaats van de negentig deelneemsters.

Yvette, die voor het eerst als soliste deelnam aan een internationale wedstrijd, deed dit op zeer overtuigende wijze en behaalde een totaal van 80,44 punten, waarmee zij een dertiende en tevens laatste plaats bezette.

Een grotere Arubaanse delegatie nam, na Cali, deel aan de Centraalamerikaanse en Caribische Spelen in Caracas. Tijdens deze grote wedstrijden, die zeer grote organisatorische problemen kenden, hetgeen er zelfs toe leidde dat Colombia op het punt stond haar hele synchro-delegatie terug te trekken en de meeste andere federaties (waaronder Aruba) protestbrieven stuurden, wisten de Arubaanse meisjes toch zeer goed te presteren.

In de leeftijdsgroep twaalf jaar en jonger behaalde Eline Leydekkers een zestiende, Hellen Leydekkers een 21e en Lisette Schnog een 31e plaats van de 43 deelneemsters bij de figuren. Het verschil tussen Eline en de winnares was slechts twee punten. Lisette Schnog vertegenwoordigde Aruba in deze categorie bij de solo's en wist op een zesde plaats te eindigen (van de zeventien deelneemsters).

EIGEN JURYLID

Chantal Roeloffs Valk, de Arubaanse deelneemster in de categorie 13-14 jaar, behaalde bij de figuren een 44e plaats (van de 45 deelneemsters) en bij de solo's een zevende en tevens laatste plaats.

Yvette Thuis, die in haar categorie (15-17 jaar) van alle solistes een vierde plaats bezette bij de figuren, zag deze plaats helaas worden afgenomen door een Venezolaanse deelneemster en moest genoegen nemen met een vijfde plaats in het eindklassement. Wederom bleek dat het hebben van een eigen jurylid tijdens internationale wedstrijden een 'must' is bij het kunstzwemmen.

Tijdens beide wedstrijden werden jury- en coach-clinics gegeven, waaraan Nicole Hoevertsz en Yvette Thuis hebben deelgenomen om zo de synchro-sport op Aruba verder te kunnen helpen ontwikkelen. Er werden belangrijke contacten gelegd voor de toekomst en tevens ontving de delegatie uitnodigingen voor wedstrijden in Puerto Rico en in de Dominicaanse Republiek.



■ *ORANJESTAD — Bij the Dutch Village werd Mary-Ann Kock (links) bevorderd tot resident manager. Zij is in deze functie opvolgster van Emilio Palazuelos (rechts) die benoemd is tot general manager van Divi Tiara Beach Resort op Cayman Brac.*

■ *GUATEMALASTAD - Bij een aanslag is de vroegere secretaris generaal van de Christendemocratische partij van Guatemala, Danilo Barillas, om het leven gekomen. Een groep zwaar gewapende mannen wachtte hem op bij zijn woning. Politieagenten legden het dode lichaam in een wagen om overgebracht te worden naar een ziekenhuis voor sectie. Recentelijk werd er ook een golf van granaaten bomaanslagen gemeld in Guatemala.*

(AFP/ satellietfoto)

Voor eerst vrouw in Benins kabinet

COTONOU - De president van Benin, generaal Mathieu Kerekou, benoemde een nieuwe regering, welke uit negen ministers bestaat.

Een van hen is de deken van de orde van advocaten Robert Dossou en ook kwam er voor het eerst in de geschiedenis van Benin een vrouw in het kabinet: Karimou Rafiatou. Het aantal militaire ministers is verminderd.

BUDAPEST - Hongarije heeft een oproep gedaan voor Westerse financiele hulp bij het hervormingsproces naar een democratisch systeem. Hongarij heeft van het Oostblok de hoogste buitenlandse schuld, nl 17 miljard dollar.

OP VRIJDAG werd in het pand Emanstraat 4 het nieuwe bedrijf General Hotel Equipment and Supply nv geopend. Het bedrijf is gespecialiseerd in het leveren van hotel/bar/restaurant equipment.

Rosendo Vlaun is de managing director van General Hotel Equipment and Supply nv.

Jeugdgroepen uit Venezuela op bezoek

ORANJESTAD — Een jeugddansgroep en een jeugdorkest uit Maracaibo, Venezuela, zullen van 6-12 september een aantal opvoeringen op Aruba geven.

Het Orquesta Juvenil del estado Zulia bestaat uit zestien jongens en veertien meisjes in de leeftijden van vijftien tot achttien jaar die zowel internationale muziek als Latijnsamerikaanse folklore ten gehore brengen. De dansgroep Danzas Libertador, gevormd door zes jonge paren, zal shows voor studenten en het publiek geven.

In verband met de komst van de Venezolaanse jeugdgroepen doet het Instituto di Cultura een beroep op Arubaanse gezinnen om elk twee van de jongelui in huis te nemen gedurende bovengenoemde periode. De voorkeur gaat uit naar gezinnen waarvan de kinderen muziek of dans studeren. Bij Instituto di Cultura (tel.: 31618 of 22185) is meer informatie te verkrijgen.

Brand in kapel van Alto Vista

NOORD — Vrijdagavond werd brand gemeld in de bedevaartskapel te Alto Vista.

Een brandende kaars in doorzichtig plastic veroorzaakte vermoedelijk de brand. Door de brand gingen in de kapel enkele banken verloren en zagen de muren en beelden zwart uit van de rook. In het verleden werd reeds een beroep gedaan op de gelovigen om bij het gebruik van kaarsen ervoor te zorgen dat deze niet in doorzichtig plastic worden geplaatst.

Bloedige strijd



■ *SAN SALVADOR - Bij felle gevechten tussen leger en guerrilla in El Salvador zijn woensdag zeker tien doden en dertig gewonden gevallen. Op verschillende plaatsen viel het verzet vijftien legerposten aan in het kader van de operatie Alles tegen de fascistische ARENA- regering. De foto toont een guerrillastrijder in actie.*

(AFP/ satellietfoto)

Ortega bereikt belangrijk akkoord

VN: bereid tot vredeshulp Midden Amerika

NEW YORK — De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Pérez de Cuellar, is bereid VN-waarnemers naar Midden-Amerika te sturen. Hij deed dit aanbod vrijdag aan de presidenten van de vijf Middenamerikaanse landen die vandaag aan een driedaagse topconferentie beginnen.

De VN-waarnemers zouden erop moeten toezien op naleving van de afspraken om militaire hulp aan guerrillastrijders in Midden-Amerika te staken. Het gaat dan om hulp aan de contras die tegen Nicaragua vechten en aan de Salvadoraanse guerrillastrijders van de FMLN. Of de speciale VN-missie er komt, is echter afhankelijk van een beslissing van de Veiligheidsraad en van de instemming van Honduras.

HONDURAS

Honduras weigert tot nu toe akkoord te gaan met de aanwezigheid van een VN-missie. Eerst zou Nicaragua zijn aanklacht tegen Honduras bij het Internationale Hof in Den Haag moeten intrekken. Nicaragua wil een veroordeling van Honduras omdat dit land gastvrijheid biedt aan de Nicaraguaanse contras.

De Nicaraguaanse president Daniel Ortega heeft vrijdag na langdurige besprekingen een belangrijk akkoord gesloten met politie van de oppositie. Er zijn democratische hervormingen overeengekomen die volgens Ortega de weg vrijmaken voor de algemene verkiezingen in februari en voor het ontmantelen van de door de Verenigde Staten gesteunde contras.

AKKOORD DIENSTPLICHT OPGESCHORT

Functionarissen van de regerende Sandinistische partij zeiden dat Ortega met het akkoord, waarbij de dienstplicht voor vijf maanden wordt opgeschort en wordt opgeroepen tot demobilisatie van de contras, de Middenamerikaanse presidenten wil overreden mee te werken aan het ontmantelen van de naar schatting tienduizend man contras die zijn gevestigd in het zuiden van Honduras.



■ *BAYRUT - De speciale afgezant van de Verenigde Naties Marrak Goulding had tijdens zijn missie in Libanon in verband met de vermeende executie van Unifil-kolonel William Higgins een gesprek met leidinggevende figuren van de Hezbollah- partij. Dit gebeurde in het door Shi'iten gecontroleerde zuidelijke deel van de Libanese hoofdstad. Na afloop daarvan zei de waarnemende secretaris generaal voor speciale politieke kwesties dat hij geen afdoende bevestiging heeft kunnen krijgen van de executie van Higgins.*

(AFP satellietfoto)

WENEN - Een delegatie van de Raad van Europa die een onderzoek heeft gedaan naar de uittocht van Turkse inwoners uit Bulgarije heeft de schuld van de exodus vrijdag gelegd bij zowel Sofia als Ankara. Beide landen zouden gezamenlijk een oplossing moeten vinden. Sinds medio mei zijn rond 230.000 etnische Turken Bulgarije ontvlucht en naar Turkije gereisd omdat zij er zich cultureel en religieus onderdrukt voelden.

TEL AVIV - Een discussie voor de Britse omroep BBC over de ontvoering door Israel van de Shi'itsche leider sjeik Obeid is uitgelopen op een enorme rel. De Britse Conservatief Sir Ian Gilmour ging zich in een debat met de Israelische minister Olmert zo te buiten aan aanvallen op de joodse staat dat een BBC- woordvoerder later officieel namens de omroep zijn excuses aanbood. De Israelische minister zei nooit meer voor de BBC- camara's te zullen verschijnen.

*****

AMSTERDAM - De slotkoers van de dollar in Amsterdam vrijdagmiddag was 2,1410 gulden. Donderdag was dat nog 2,0995 gld. De stijging kwam vooral door de VS- werkloosheidscijfers. In juli is dat gedaald van 5.3 naar 5.2. Het aantal nieuwe banen, exclusief de landbouw, steeg met 169.000. De Dow Jones index in Wall Street reageerde [illegible]heidsbericht en daalde met 8,15 punten naar 2653,45.

Major League

NEW YORK — De uitslagen van de vrijdag gespeelde wedstrijden in de hoogste klasse van de Amerikaanse baseballcompetitie zijn:

American League:
Oakland Athletics - Seattle Mariners 5-3, Cleveland Indians - Boston Red Sox 4-3, Toronto Blue Jays - New York Yankees 2-1, Texas Rangers - Baltimore Orioles 6-4, Minnesota Twins - Kansas City Royals 5-1, Chicago White Sox - Detroit Tigers 5-4, California Angels - Milwaukee Brewers 6-2.

National League:
Cincinnati Reds - Atlanta Braves 5-4, New York Mets - Montreal Expos 11-5, Chicago Cubs - Pittsburgh Pirates 3-2, Saint Louis Cardinals - Philadelphia Phillies 6-3, Los Angeles Dodgers - San Diego Padres 6-3, San Francisco Giants - Houston Astros 4-2.

Sport Agenda

CENTRO DEPORTIVO KORSOU
(...wembad)
...opend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; ...dag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(...macor Bowling Club, Chuchu...weg)
...ningstijden: maandag t/m donderdag ...17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag ...16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf ...00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(...t & Burgh)
...e maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(...tro di Bario Janwé)
... zaterdag van 09.00-13.00 uur uur ...kles en -training voor de jeugd vanaf 7 ...23 jaar.

*****

...DAG
...TBAL
(...erashon Futbòl Kòrsou)
...0 uur (eerste divisie) CH Mahuma vs ...rtivo Sta Rosa;
...0 uur (eredivisie) Sithoc vs Scherpen...el - Stadion Antoine Maduro.

...TBALL
(... Amistad)
...0 uur Awa Limpi vs Best by Test Jaws;
...0 uur Aguilas vs Veteranos;
...0 uur Bati Bala Kore vs Cheprok;
...0 uur Nos ku Nos vs Carpatula - Suvek ...ark.

...KETBALL
(...y Labast-toernooi)
...0 uur Suvek vs Red Devils;
...45 uur Marie Pampoen vs Dragons;
...45 uur Olympic vs Sta Helena - banen ...k.

*****

Extra-premie verbonden aan aantal 'dienstjaren'

Bijzondere premie voor PSV-spelers bij schaken vijfde landskampioenschap

EINDHOVEN - De PSV-spelers kunnen aan het einde van het seizoen, bij het behalen van de vijfde landstitel op rij, een extra extra-premie tegemoet zien. Boven de 'gebruikelijke' kampioens- uitkering zal een premie worden betaald, waarbij het aantal dienstjaren van invloed op de hoogte van het bedrag zal zijn.

Voorzitter Jacques Ruts stelde tijdens de persconferentie van de landskampioen, dat een bijzondere prestatie, als het record van vijf achtereenvolgende landskampioenschappen, ook een aparte honorering verdient. Feit is natuurlijk dat de huishouding in Eindhoven alleen echt goed kan blijven draaien, wanneer de positie aan de nationale top gehandhaafd blijft.

Voor PSV, dat net als vorig seizoen werkt met een begroting van achttien miljoen, is de nationale titel de eerste prioriteit, tenminste de kwartfinales van de EC I-strijd de tweede. Het bekertoernooi van de KNVB telt in het rijtje van verlangens nauwelijks mee.

Ruts: 'De KNVB-beker is zakelijk gezien volstrekt oninteressant. De laatste bekerfinale in het Feijenoordstadion heeft ons 9000 gulden opgeleverd. Dat staat in geen verhouding tot de kosten. Wij blijven voorstander van een finale in een uit- en thuis-wedstijd. Dan is de kans op een aantrekkelijke recette veel groter.'

Geld speelde een sleutelrol in de tekst van de voorzitter, die een beperking van het aantal clubs in de eredivisie nog steeds als een noodzaak beschouwt.

Hij benadrukte bijvoorbeeld opnieuw dat het in feite dwaas is dat de KNVB, bij een mogelijk optreden van het Nederlands elftal in Italië, niet de spelerskosten van de club overneemt. Geen van de andere nationale bonden die PSV-ers selecteren (België, Denemarken, Brazilië, Zambia en Tsjechoslowakije) doet dat trouwens.

De begroting voor het komende jaar kent slechts geringe verschuivingen ten opzichte van de vorige. Kosten en opbrengsten van wedstrijden zullen iets kleiner zijn, omdat PSV bewust een aantal uitnodigingen heeft afgeslagen en omdat er geen bijzondere duels zullen zijn, zoals om de Super Cup en de wereldbeker.

'Het afgelasten van de strijd om de nationale Super Cup', lichtte Ruts toe, 'heeft onze plannen doorkruist. Normaal openen wij het seizoen met een aantrekkelijke wedstrijd, zoals vorig jaar tegen AC Milan. Dit keer leek Ajax een ideale tegenstander. De afgelasting op het laatste moment heeft ons eigenlijk met een gat laten zitten.'

De salarispost van technische staf en spelers zal weinig verschillen met die van vorig seizoen. Het betekent dat de meer-kosten van Vanenburg ruim zullen kunnen worden weggestreept tegen het verdwenen salaris van Koeman.

KOEMAN-MILJOENEN

'Het geld uit Barcelona', meldde Ruts, 'is nog niet binnen. Wij hebben de mededeling gekregen dat het voor ons klaar staat op een bank in Barcelona en dat nog slechts gewacht moet worden op toestemming van het Spaanse ministerie van Financiën. Pas als aan de verplichtingen is voldaan, zullen wij het speelverbod voor Koeman opheffen.

Dinsdag bijvoorbeeld voetbalde hij wel, omdat er een communicatie-stoornis bij Barcelona was. Pas in de rust hebben wij hem te pakken kunnen krijgen en hem verboden verder te spelen. Wij moeten wel, omdat eventuele ongevallen verzekerings-technisch erg moeilijk kunnen liggen.'

PSV heeft, mede namens Ajax, Feijenoord en FC Twente. de KNVB verzocht de Uefa voorstellen te doen voor een nieuwe opzet van de strijd om de Europese bekers. Ruts is er van overtuigd dat een toernooi met groepen van vier met een hele competitie voor elke club aantrekkelijker is. 'De Uefa heeft mij gemeld dat Oosteuropese verenigingen daar tegen zijn, maar Valeri Lobanovski, coach van de Sovjetunie en Dinamo Kiev, deelt die mening in het geheel niet.'

Juist voor Europees voetbal hebben wij Kalusha aangetrokken en zijn wij met Povlsen bezig geweest. Wij begrijpen het afwijzende advies van de Stichting Arbeidszaken nog steeds niet. Indien PSV Europees sterker is, halen wij punten binnen waar ook andere Nederlandse clubs van profiteren. Het is dus niet alleen ons belang dat wij een tegengewicht geven aan honderd Nederlandse voetballers in het buitenland, het is het nationaal belang.'

Groningen - PSV wordt verboden

GRONINGEN - De Gemeente Groningen heeft de competitie- wedstrijd FC Groningen - PSV verboden.

Het duel staat voor woensdag 16 augustus op het programma van de KNVB. Volgens de gemeente betreft het een duel met verhoogd risico. De plaatselijke overheid staat dit soort duels niet toe op een woensdag.

Gezien de ervaringen in het verleden met de aanhang van beide teams wilde de gemeente geen uitzondering maken. Daarnaast hebben de dreigende problemen rond de invoering van de voetbalpas een belangrijke rol gespeeld in de besluitvorming.

Voor PSV zou het de eerste competitie- wedstrijd zijn. De Eindhovenaren missen de start van het seizoen door een trip naar Spanje.

Trans Argentinië Rally



CORDOBA — In de Argentijnse plaats Cordoba wordt momenteel de Trans Argentinië rally verreden. Op 2 augustus gingen de coureurs van start in de etappe Rio Cepalios - La Falda. Op de foto de Italiaanse equipe Alessandro / Encrio. De Italianen bezetten na de eerste etappe de derde plaats in het klassement.

20 Kilo gewicht levert $50.000 op

Lasorda verliest gewicht voor bouw van nieuw klooster

NASHVILLE - Manager Tommy Lasorda van de Los Angeles Dodgers, die vorig jaar de World Series (het Amerikaans professioneel baseball-kampioenschap voor clubs) won, heeft 20 kilo gewicht verloren om geld bijeen te brengen voor een nieuw klooster voor de Zusters van Barmhartigheid in Nashville. Verder wil hij in november in Nashville een benefiet-concert voor het klooster organiseren.

Lasorda heeft met een afslankingskuur al $50.000 bijeengebracht. Twee Dodgers, Orel Hershiser en Kurt Gibson, hadden $30.000 beschikbaar gesteld, als Lasorda 20 kilo van zijn gewicht van 109 kilo wist af te krijgen. Het bedrijf, dat voor de vermageringskuur zorgde, schonk $20.000 voor het klooster.

Tijdens het benefietconcert hoopt Lasorda onder anderen Pia Zadora, Hank Williams jr. en misschien Frank Sinatra te laten optreden.

AFGEKEURD

De brandweer heeft het huidige klooster van de zusters afgekeurd. Omdat de verbouwing te duur zou zijn, besloot het bestuur van de congregatie een nieuw klooster te laten bouwen. De zusters begonnen vorig jaar een actie om daarvoor ruim $2 miljoen bijeen te brengen. De rest van het benodigde geld (ongeveer $7 miljoen) zou moeten komen uit de verkoop van het huidige gebouw.

'Mijn doel en droom is jullie allen in de nabije toekomst te zien zitten, eten en slapen in een huis dat bij jullie past, omdat jullie je leven aan God hebben toegewijd', aldus Lasorda tijdens een bezoek aan de zusters.

Lasorda, die op een school van de zusters in Norristown in de staat Pennsylvania heeft gezeten, zei 'zeer veel liefde en genegenheid' te koesteren voor de zusters die hem 'op het rechte en smalle levenspad hebben gezet'.

League bestraft zeven rode kaarten

LONDEN - De Engelse voetbalbond heeft het slechte gedrag van spelers bestraft.

De tweede divisie-club Portsmouth kreeg en boete opgelegd van 20.000 gulden voor het wangedrag van zijn spelers. Zeven spelers werden vorig seizoen vroegtijdig naar de kleedkamer gezonden.

Portsmouth kreeg er nog een voorwaardelijke boete van 70.000 gulden bij. Dit bedrag moet betaald worden als het gedrag van de spelers de komende competitie niet drastisch verbetert.

Leeds United en West Bromwich Albion, beide eveneens spelend in de tweede divisie, kregen voor dezelfde redenen boetes van 10.000 gulden.

Uit de eerste divisie werd Southampton met 7000 gulden beboet.

Ellerman geblesseerd

EINDHOVEN - Juul Ellerman mist de competitiestart.

De neo-international zal het begin van het nieuwe seizoen noodgedwongen moeten missen. De 23-jarige vleugelspits blijkt op de open dag van PSV, afgelopen woensdag, tijdens een trainingspartijtje een scheurtje in een enkelband opgelopen te hebben.

Eerder vreesde de medische staf van de landskampioen voor een botbreuk, maar vrijdag kwam vast te staan, dat het om een gescheurde enkelband ging.

Ellerman zal waarschijnlijk vier weken niet kunnen voetballen.

Beljavski houdt Kortsjnoi in bedwang

Dertien-jarige Polgar moest in Rus Gelfand haar meerdere erkenen

AMSTERDAM - De schaakwereld is volkomen in de ban van de kleine Judith Polgar. Fotografen verdrongen zich voor de partij van donderdag rondom haar bord. Voor de topschakers in de Kroongroep was slechts één fotograaf bereid de lange weg naar de vijftiende verdieping van een Amsterdams hotel af te leggen.

De dertien-jarige Hongaarse slaagde er niet in de sprookjesachtige ouverture van het toernooi voort te zetten. Donderdag leed Polgar haar eerste nederlaag tegen Boris Gelfand uit de Sovjetunie. Beiden waren de onbetwiste toppers in de grootmeestergroep.

Gelfand speelde in de op het bord gekomen Benoniopening geen c4 en bouwde een sterk centrum op, waarbij al snel het loperpaar werd verworven. Polgar kreeg al snel te maken met een verzwakte koningsstelling. Om het grootste onheil af te wenden, offerde Polgar een kwaliteit. Maar de aanstaande grootmeester uit Minsk pareerde alle dreigingen en won in 42 zetten.

KROONGROEP

Aleksander Beljavski behield in de Kroongroep de eerste plaats. De Sovjetgrootmeester hield de met wit spelende Viktor Kortsjnoi in bedwang. Na een Nimzo-Indische opening had Kortsjnoi het betere spel, maar omstreeks de 25e zet ging Beljavski met succes tot een tegenaanval over.

Van der Wiel - Goelko was een Spaanse opening met 3. Lc5. Er kwam een variant op het bord, die volgens de theorie wit beter spel geeft. Door een dubbel toren-eindspel werd het alsnog remise. Speelman - Piket, een Siciliaan, werd afgebroken. Speelman staat een pion voor en zal waarschijnlijk zijn eerste zege boeken.

Verrassend in de grootmeestergroep was verder de nederlaag van Sosonko, die van de Amerikaanse Fide-meester Finegold verloor. De Amsterdammer herstelde zich niet meer, nadat hij een kwaliteitsoffer had gebracht.

Ook stadgenoot Hans Ree heeft het moeilijk in het toernooi. De vroegere Nederlandse kampioen blijkt nog steeds aangeslagen door het verlies, dat hij in de openingsronde tegen Polgar leed. Ree verloor in de vierde ronde van de Fries Visser na een adembenemend tijdnoodduel.

De zestien-jarige Van Wely versloeg Van der Sterren. Van Wely is op dit moment de beste Nederlander en het zal dan ook niemand verbazen als hij in Amsterdam na Dieren zijn tweede meesterresultaat behaalt. Na Polgar is hij ongetwijfeld de openbaring van het toernooi.

STANDEN

Na de vijfde ronde is de stand in de Kroongroep:

1. Beljavski: $3^1/_2$; 2. Kortsjnoi: 3; 3. Goelko: $2^1/_2$; 4. Speelman: 2 + 1 afg.; 5. Van der Wiel: 2; 6. Piket: 1 + 1 afg.

De top van de grootmeestergroep ziet er na de vierde ronde als volgt uit:

1. Gelfand (Sov): 4; 2. Asmaiparasjvili (Sov), Finegold (Vst), Polgar (Hon): 3; 5. Bagirov (Sov), Hulak (joe), Psakjis (Sov), Rodriquez (Cub), Illescas Cordoba (Spa), Van Wely (Ned): $2^1/_2$.

MARSEILLE - Francescoli speelt voor Olympique.
Twee weken na de start van de Franse competitie is de eerste opzienbarende transfer een feit. Racing Club de Paris ontdeed zich van zijn geldverslindende top-speler Enzo Francescoli.

De international van Uruguay verhuisde woensdag voor ...e jaar van de Franse hoofdstad naar Marseille. De club ...n Bernard Tapié, Olympique, lijfde de 27-jarige spits in ...or een onbekend bedrag.

Met de Braziliaanse international Mozer en de Brit Waddle beschikt Olympique nu over drie buitenlanders.

*****

...OETBAL / ZEIST - Haarlem - Feijenoord blijft vastgesteld ...27 augustus. Het gemeentebestuur wilde de risicowedstrijd verplaatsen naar 3 september, maar is daarop ...uggekomen. Het direct verboden duel NEC - FC Den ...ag kan niet op verzoek van de Nijmegenaren op 8 oktober ...orden gespeeld, omdat de Haagse club mogelijk een tus...ronde in het bekertoernooi moet afwerken.

*****

...OETBAL / GELSENKIRCHEN - Aanvaller Alexander Borodok wordt de eerste Russische voetballer in de (tweede) ...ndesliga. De 26-jarige speler, die negentien keer in het ...tionale team speelde, tekende een contract voor drie jaar ...Schalke '04. Hoeveel marken de Westduitse club voor die ...nsfer naar Dinamo Moskou overmaakte, bleef geheim.

*****

...LETIEK / PARIJS - Niet alleen de Belgische snelwandelaar Roger Pietquin blijkt in de wedstrijd Parijs - Colmar ...boden middelen te hebben gebruikt. Ook de Fransman ...ien Pheulpin reageerde positief op de dopingcontrole. De...ne bond betrapte bij een controle ook de tienkamper ...illiam Motti en de discuswerper Serge Vedissian op het ...ruik van verboden middelen. Eerder dit seizoen werd ...venkampster Chantal Beaugeant voor twee jaar uitgesloten wegens het gebruik van dope.

*****

...WICHTHEFFEN / HELSINKI - De Finse gewichtheffer ...Heikkinen is voor het leven geschorst wegens het ...ruik van anabole steroiden. Dit heeft het Finse pers...ntschap FNB bekend gemaakt. Volgens FNB is Heikki... twee keer over de schreef gegaan. De eerste keer, in ...ober 1987, wilde hij zich na een wedstrijd niet laten ...troleren. Een controle op 30 mei van dit jaar wees uit, ... hij anabolen (Metadion) had gebruikt.

*****

...ELRENNEN / MOSKOU - Wielrenner Alexander Kiritsjko uit de Sovjetunie heeft in Moskou het wereldrecord op ...baan over één kilometer, met start uit stilstand, verbeterd. Hij bracht het op 1 minuut en 2,576 seconden. Het ...ige record, op 19 maart dit jaar gevestigd door de Australiër Martin Vinnicombe, stond op 1.02,823.



MONACO - De Argentijnse voetbalster Ramon Diaz, heeft een contract getekend met AS Monaco. De Argentijnse international poseert hier tijdens zijn eerste training bij zijn nieuwe werkgever.

PRETORIA - Onderhandelaars van de Zuidafrikaanse regering hebben in de afgelopen 3 jaar geprobeerd de levenslang uitzittende ANC - leider Mandela over te halen geweld af te zweren als middel om de apartheid te bestrijden. Aldus het ZA- oppositieblad Weekly Mail. Een team van 4 man olv Justitie- minister Coetsee heeft dit geprobeerd.

Woudsend wint titel Skûtsjesilen 1989

SNEEK - Schipper Taeke van der Meulen en de bemanning van het Woudsender skûtsje zijn vrijdagavond in Sneek gehuldigd als kampioen Skûtsjesilen 1989.

Woudsend sleepte het kampioenschap in de wacht door na een uiterst spannende strijd de slotwedstrijd op het Sneekermeer te winnen.

De strijd werd pas beslist toen Woudsend op de eindstreep het skûtsje van Bolsward voor wist te blijven. De opdracht voor Van der Meulen luidde voor de wedstrijd om zes plaatsen voor naaste concurrent Joure te eindigen, wat Woudsend daarmee wonderwel lukte.

Zelfs na de wedstrijd bleef de skûtsje-competitie spannend, omdat verschillende schippers protesten tegen elkaar indienden of daarmee dreigden. De jury besloot anderhalf uur na de westrijd alleen het protest van Earnewald tegen Joure toe te kennen, wat deze favoriet voor de eindzege veertien strafpunten opleverde. Dit had echter geen consequenties meer voor het klassement.

Het eindklassement van de Sintrale Kommisje Skûtsjesilen luidt als volgt:

1. Woudsend: 27,8; 2. Joure: 34,9; 3. Heerenveen: 37,8; 4. Lemmer: 49,8; 5. Grouw en Sneek: 52; 7. Earnewald: 52,9; 8. d'Halve Maen: 54,9; 9. Huizum: 58; 10. Leeuwarden: 59; 11. Bolsward: 60,9; 12. S'Udwesthoek: 66; 13. Drachten: 90 en 14. Langweer: 91.

ANTANANRIVO - Madagascar heeft als 1e Afrikaanse schuldenland een regeling getroffen met het Wereldnatuurfonds. Dit koopt voor 3 miljoen dollar aan schulden van dit land op in ruil voor het opzetten van een natuurproject. Zo gebeurde eerder al in Bolivia, Ecuador en Costa Rica.

*****

GENEVE - In Geneve is opnieuw een internationale zwendel aan het licht gekomen. Bijna 1000 beleggers, vooral uit Nederland, de Duitse Bondsrepubliek, Frankrijk en Engeland zijn daarbij het schip ingegaan voor zo'n 17 miljoen dollar. Zij hadden hun geld toevertrouwd aan Royco Marketing SA. die in Engeland is gevestigd en een 'verkoopkantoor' in Geneve heeft. De centrale figuur bij de zwendel is een voortvluchtige Britse Barlow.

*****

WASHINGTON - VS- president Bush laat een commissie een onderzoek instellen naar terrorisme in het luchtverkeer. In het bijzonder naar de aanslag op de PanAm Boeing die vlak voor Kerstmis bij Lockerbie neerstortte en waarbij 270 doden vielen.

Herhaling tocht Blériot mislukt



...Louis Blériot, de kleinzoon van de Franse luchtvaartpionier, op het neergestorte toestel van Gloria Pullian...

DE BRITSE pilote Gloria Pullian heeft tevergeefs geprobeerd de tocht van Louis Blériot te herhalen.

De 37-jarige Franse ingenieur vloog op 25 juli 1909 als eerste over het Kanaal van Frankrijk naar Groot-Brittannië.

Tachtig jaar later was Pullian minder fortuinlijk. De Britse moest drie kilometer voor de kust van Dover door pech met haar Blériot XI monoplane op zee landen. Zij werd gered door Louis Blériot, kleinzoon van de Franse pionier die in een helikopter de vlucht had gevolgd.

Louis Blériot liet zich destijds niet uit het veld slaan door de mislukte poging van zijn landgenoot Hubert Latham, die op 19 juli 1909 wegens een motorstoring een noodlanding moest maken op de veertig km brede zeeëngte. Maar de jeugdige waaghals had dan ook een belangrijk motief om zijn poging door te zetten. Het Britse dagblad 'Daily Mail' had 25.000 gouden franken uitgeloofd voor de pionier van de overtocht van het Europese continent naar Albion.

Om 16.41 uur plaatselijke tijd vertrok de piloot met zijn acht meter lange houten toestel vanuit de kustplaats Calais. De oversteek had plaats op een hoogte van zo'n honderd meter en hevige winden dreven het vliegtuigje in oostelijke richting. Maar Blériot slaagde er desondanks in een half uur later te landen op zijn van tevoren vastgestelde eindpunt, een golfterrein nabij het Britse Dover.

De landing verliep niet geheel naar wens, omdat de propeller het begaf. Maar Blériot was een gevierd man. Meer dan honderdduizend Parijzenaars haalden hem als een held binnen, toen hij twee dagen later naar huis terugkeerde.



...Gloria Pullian, Blériots kleinzoon Louis (links) en piloot Jean-Claude Caillou bij het vliegtuig...

Benfica en Fluminense delen de punten: 1-1

Feijenoord start Rotterdam-toernooi met nipt verlies tegen Anderlecht: 1-2

ROTTERDAM - Feijenoord heeft het legioen hoop gegeven op een betere voetbaltoekomst, maar niet kunnen overtuigen. Op de openingsdag van het Rotterdam-toernooi ging de gelijke stand tegen Anderlecht negen minuten voor tijd verloren: 1-2.

De Rotterdammers, de laatste jaren teleurstellend, moesten het zoals verwacht hebben van hun aandoenlijke inzet. Verwacht, omdat een nauwelijks versterkte spelersgroep niet veel beter kan.

Anderlecht is de top, Feijenoord wil (weer) tot de top behoren. Anderlecht kocht voor bijna negen miljoen gulden nieuwe spelers, Feijenoord werkt met een begroting van negen miljoen. Grun, Vervoort, Degryse, Nilis, Van der Linden, Musonda, Andersen en Van Tiggelen zijn vaste waarden voor België, Zambia, Denemarken en Nederland. Feijenoord heeft alleen Hiele en Smolarek als A-internationals.

Het waren allemaal aanwijzingen, op grond waarvan een royaal krachtsverschil mocht worden verwacht. Dat bleek mee te vallen. Weliswaar toonde de Belgische bekerhouder meer overleg, klasse en rust, Feijenoord compenseerde afdoende met werklust, vroeg storen en soms leuke individuele acties, vooral van Blinker.

De vermogende zakenlui in de nieuw opgetrokken business-seats, die van Feijenoord weer een Europees bolwerk willen maken, moeten soms goedkeurend hebben geknikt. Te bewijzen is dat niet, want ze zijn achter het donker getinte glas nauwelijks te onderscheiden.

LEGIOEN

Het legioen, dat ruim 20.000 hoofden telde, zag geen nieuw Feijenoord. Van het kwartet van aankopen, De Wolf, Wasiman, Keur en Mulder, deden alleen de laatste twee mee. De wat statische Keur had het moeilijk tegen het Nederlandse duo Van Tiggelen / Kooiman. Mulder deed het goed als linksachter. Zijn trainer, de 33-jarige Pim Verbeek, was tot zijn afkeuring zelf een gewaardeerd verdediger.

Niet toevallig legde hij het accent op een solide laatste lijn, want juist in defensief opzicht sloeg Feijenoord de afgelopen seizoenen blunder na flater. Anderlecht kreeg voor rust slechts één mogelijkheid, toen Van der Linden naast volleerde.

Feijenoord stelde daar schoten van Smolarek, Blinker, een vrije trap van Lokhoff en, belangrijker, een mooi doelpunt van Heus tegenover. De Noordhollander, voor de gelegenheid getooid met nummer 10, kreeg tijd de bal voor de linkervoet te leggen, waarna hij van ruim zestien meter zuiver raak schoot.

Na de pauze sloeg Anderlecht meteen terug. Na een Brusselse hoekschop haalde Mulder de eerste inzet van Kooiman van de lijn, tegen de tweede was hij als 'kleintje' kansloos. De ploeg van Aad de Mos drukte niet door. Integendeel, Feijenoord kreeg mogelijkheden. Smolarek en Nortan treuzelden te lang. Dat de overwinning naar de ploeg van De Mos ging, lag aan de enige grote fout van de Rotterdamse verdediging. Van der Linden mocht rustig uithalen, Hiele zag geen kans de schuiver te parreren: 1-2.

Het duel tussen de twee Portugees sprekende ploegen toonde een fijnzinnige techniek en veel technische hoogstandjes, die de handen van het publiek op elkaar bracht. De uitslag was logisch: 1-1, wat drie punten opleverde: twee voor het gelijke spel, een voor het doelpunt.

De 28-voudige kampioen van Portugal bracht met Veloso, Elzo en Magnusson een trio in het veld, dat ruim een jaar geleden na strafschoppen de Europa Cup aan PSV moest laten. Die ruime ervaring bleek voor de pauze, toen de Brazilianen regelmatig simpel werden uitgetikt door Benfica.

Een van de bekendste Portugezen, Chalana, opende de score na een kwartier spelen. De 30-jarige middenvelder rondde een slim passje van de Angolees Abel keurig af.

De gelijkmaker kwam een minuut na de pauze van Torres. De jongeling, die als verdediger in de voetsporen van zijn legendarische vader Carlos Alberto treedt, tikte na een hoekschop in: 1-1.

Amador Bendayan overleden:

Bekend vooral van Sabado Sensacional

CARACAS - Na een langdurig ziekbed is in de Venezolaanse hoofdstad de bekende en populaire tv-figuur en artist Amador Bendayan overleden. Hij werd 68 jaar.

Als gevolg van de infectie in de nieren welke uiteindelijk zijn dood kostte moest Bendayan zich terugtrekken uit het door hem geleide programma Sabado Sensacional van Venevision. Dit programma werd ook op Aruba en de Benedenwindse eilanden veel bekeken. Bendayan was ook meermalen op bezoek op Curacao en Aruba.

BIJ RADIO

Bendayan kwam voort uit Joodse immigranten die zich in Venezuela vestigden. Hij begon zijn mediawerk als radioomroeper in 1937 en verzorgde daarbij komische programma's als El Bachiller y Bartolo en La Bodega de la esquinas. Hij heeft de ontwikkeling van de radiowereld in Venezuela van dichtbij meegemaakt.

In de jaren 40 ging hij zich op film- gebied bewegen. Hij trad daarbij voor het eerst op in Mision Atomica. In de jaren 50 en 60 speelde hij mee in negen Mexicaanse films; samen met grootheden als Maria Felix, Luis en Tony Aguilar, Sara Garcia, Silvana Pampanini, Enrique Guzman en de Venezolaanse Lupita Ferrer.

KLEINE SCHERM

In 1954 probeerde hij het op het 'kleine scherm'. Seder 1972 was hij de presentator en de grote man van de productie Sabado Sensacional. Daarmee vierde hij triomfen en werd hij een tv- bekendheid van de eerste orde.

In dit programma traden bekende Venezolaanse en Latijsamerikaanse artisten op. Op het gebied van het presenteren van dit soort tv- show- programma's werd hij een ware meester. Verschillende landen zonden zijn Sabado Sensacional uit.

UITWISSELING

Hij raakte bevriend met collegas als Raul Velasco uit Mexico. Deze is presentator van het Mexicaanse programma Siempre en Domingo. Het kwam hierbij tot uitwisseling tussen het Venezolaanse en het Mexicaanse programma.

Bendayan trouwde in 1947 met Carmen Cabrera. Uit dit huwelijk werden drie kinderen geboren. Tijdens zijn langdurige artistieke loopbaan is hij meermalen onderscheiden. Onder meer met de Cauolicanprijs van Chili, de Marti Fierro- prijs van Argentinie en dr Magazine 1973- prijs van Colombia.

KV Mechelen won van Dinamo Kiev in Amsterdam-714

Spel Ajax tegen Sporting Lissabon belooft veel goeds voor competitie

AMSTERDAM - Ajax laat zijn beste voetbal in toernooien zien. De serie-Amsterdam (714) behoort daartoe. De vijftiende editie vormde geen uitzondering. De elf van Leo Beenhakker, maar zeker ook de jeugd van Spitz Kohn, speelde bij vlagen het publiek van zijn zitplaatsen. Het leidde tot een puntendeling met Sporting Lissabon: 1-1.

Bij vlagen schitterde Ajax. De schoonheid zat hem weer voornamelijk op links (Roy en Witschge), de rechterkant (Bergkamp en Van 't Schip voor rust) was nauwelijks minder waardevol. Maar tussen die duo's heeft Fischer, die om de drommel wel kan voetballen, de lijnen nog niet in handen. De vervanger van Pettersson kan hem nog niet vervangen.

Ajax heeft niet alleen kwaliteit en schoonheid, er is bovendien een massa lef. Aanvoerder Jan Wouters is niet de vierde man in de verdediging, hij is de vierde middenvelder, die af en toe een handje toesteekt, als Larsson erg vooruit voetbalt.

Het elftal had, incidenten daargelaten, Sporting Lissabon, dit keer geen nieuw elftal, maar met gerijpt talent uit een kennelijk onuitputtelijke bron, vrijwel voortdurend in zijn greep. De laatste stap van goed voetbal, de belangrijkste tevens, het afmaken, lukte vrijdagavond niet zo best.

Een half uur aanvalsvoetbal leverde in feite geen echte kansen op. Een verdienste van Sportings verdedigers Leal en Venancio, maar ook een aanwijsbare tekortkoming. De Portugezen gebruikten een rechtere weg naar het doel. Minder in de combinatie, meer door persoonlijke acties en op lage trappen gebaseerde uitvallen.

KOPBAL

Een vroege kopbal van Cascavel op de lat was een aanwijzing, de treffer kort voor rust, het bewijs. De 'uitgestelde' reactie van Menzo op de van ver afgevuurde bal was echter de belangrijkste reden voor Ajax' achterstand.

De tendens van de wedstrijd bleef na rust in grote lijnen gehandhaafd, zij het dat Ajax nog iets aanvallender ging spelen met spits Ronald de Boer in plaats van Bergkamp.

Het betekende, dat er meer stond tussen de nog steeds goede flanken, meer zowel kwantitatief als belemmering. Bovendien moest Winter nu veel meer aan de kant van het veld gaan spelen en hij maakte, met Blind, duidelijk dat nog niet alles klaar is bij Ajax.

Sporting bleef opgesloten op een klein stukje veld, maar in die situatie voelen Portugese clubs zich niet echt ongelukkig. Het grote Porto met Rui Barros heeft dat aangetoond. Ajax kwam acht minuten voor tijd op gelijke hoogte door Ronald de Boer. Voor hem hadden Van 't Schip, Winter en Fischer de gelegenheid laten voorbijgaan Ajax al veel eerder naast Sporting te brengen.

De strafschoppen werden na afloop van het duel door Sporting gewonnen. Voor Ajax misten Van 't Schip en Roy. Zondag speelt Ajax tegen KV Mechelen, dat met 2-1 van Dinamo Kiev won.

Aanbeveling Hillsborough-ramp:

Vijftien procent minder publiek op tribunes

LONDEN - Het reduceren van het aantal toeschouwers op de tribunes van de voetbalstadions in Engeland en Wales is een van de belangrijkste aanbevelingen in het rapport, dat is aangebracht over de ramp in het Hillsboroughstadion.

Tijdens de bekerwedstrijd tussen Liverpool en Nottingham Forest op 15 april kwamen 95 supporters om het leven, doordat te veel mensen samendromden in een vak, waardoor paniek ontstond.

Een van de conclusies van de onderzoeks- commissie is dat de bezettingsgraad van de staan-tribunes met tenminste vijftien procent moet worden verminderd. Volgens de geldende richtlijnen mogen er 5,4 toeschouwers op een vierkante meter worden gezet. Rechter Taylor, die het onderzoek naar de oorzaken van de catastrofe leidde, achtte dit teveel.

Taylot vindt dat er in elk stadion precies moet staan aangegeven hoeveel mensen er maximaal in een vak mogen en acht een betere bewegwijzering noodzakelijk.

SAMENWERKING

In Hillsborough heeft bovendien de samenwerking tussen het stadion-personeel en de politie veel te wensen overgelaten. Het rapport wijst ook nog maar eens op voldoende nooduitgangen en openingen in het hek waar doorheen supporters naar het veld kunnen ontsnappen.

Zoals bekend wordt de beschuldigende vinger uitgestoken naar de politie, die het door een poort open te gooien mogelijk maakte, dat nog eens honderden verlate supporters, velen zonder kaartje, een overvolle tribune opstormden. Het gepubliceerde rapport telt 3800 pagina's met verklaringen van 170 getuigen: spelers, politie-agenten, suppoosten en supporters.

HORIZONTAAL: 1. hardloper; 8. voorhanden zijnde hoeveelheid; 15. geur; 16. elektrisch geladen deeltjes; 17. vliegveld in Nederland; 18. waagstuk; 19. verbinding tussen ruimten; 21. schrede; 23. drager van erfelijke eigenschappen; 24. Engelse maat; 25. dappere; 26. bloedvat; 28. en anderen; 29. sieraad; 31. landbouwwerktuig; 33. zoals de akten getuigen (Latijnse afkorting); 34. schepwiel; 36. slede; 37. voorspel; 40. uitroep van pijn; 41. gering; 44. afstandsmaat; 45. geschenk; 48. niet in orde; 49. optisch lichaam; 51. waar; 53. etter; 54. bijwoord; 55. water in Friesland; 56. schil; 58. daarom; 60. geen uitgezonderd; 62. openbaar vervoermiddel; 64. snavel; 66. Turkse titel; 68. stad in Spanje; 70. vader; 71. besturen; 74. verbrandingsprodukt; 75. land in Zuid-Amerika; 78. soort onderwijs; 79. dokter; 80. duivel; 82. voermansuitroep; 83. antilope; 85. uitgraving; 87. bergruimte; 88. vreemde munt; 90. olieraffinaderij; 92. landbouwwerktuig; 93. deel van een skelet; 94. veranda; 96. elektrisch geladen deeltjes; 97. eiland van de Nederlandse Antillen; 99. vol geestkracht; 100. handwerksman.

VERTICAAL: 1. sagopalm; 2. ongebonden stijl; 3. kledingstuk; 4. ingezonden mededeling; 5. deel van de vinger; 6. horizon; 7. soort vis; 8. conserveringsmiddel; 9. dreiging; 10. schepenbouwer; 11. muzieknoot; 12. wier; 13. meisjesnaam; 14. Romeinse munt; 20. reeds; 22. en dergelijke; 25. ree; 27. advies; 30. soldatenkost; 32. klipgeit; 33. doorzichtig weefsel; 35. ver naar beneden; 37. pret; 38. van de wind afgekeerde zijde; 39. zelfstandig optredende troepenafdeling; 42. te kennen geven; 43. oude lengtemaat; 46. astatium; 47. Romeinse vogelwiggelaar; 50. Bijbelse figuur; 52. deel van een gevangenis; 56. zielsziekte; 57. Bijbelse figuur; 58. decibel; 59. palmmeel; 60. karakter; 61. oude lengtemaat; 62. in zeer goede conditie; 63. Fins stoombad; 65. deel van een blaasbalg; 67. persoonlijk voornaamwoord; 69. verkleurd; 72. klaaglied; 73. onbetwist; 76. functie van het oor; 77. binnengoed van een sigaar; 80. agave; 81. bewijs; 84. onder andere; 86. bolgewas; 89. achting; 91. bijwoord; 92. groot water; 93. drank; 95. onder het nodige voorbehoud (Latijnse afkorting); 98. typeaanduiding van bepaalde automerken voor sportmodellen.

UIT HET grote aantal inzendingen van deze Amigoe-kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

Claudia L. Bottse
Juan Domingo bij
Mahuma 122
Curaçao

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe op Scherpenheuvel z/n (tot drie uur 's middags).

Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdagmiddag vijf uur en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL

Curaçao: POB 577, Aruba: Nassaustraat 110 en Bonaire: Kaya Gobernador Debrot 154 t.n.v. Hubert Linkels.

DE GOEDE inzending had er aldus uit moeten zien:

HORIZONTAAL: 1. Bourgogne; 8. lagerbier; 16. rei; 17. Erie; 18. mede; 19. ene; 20. alt; 21. salet; 23. gevel; 24. pin; 25. ne; 27. Nero; 28. aren; 30. go; 31. Eem; 33. oog; 35. LOM; 37. Yankee; 39. sneek; 40. likeur; 41. tel; 42. bos; 43. koepel; 45. speld; 48. talent; 51. lor; 53. ore; 55. nar; 56. ar; 58. rose; 60. ocel; 63. op; 64. nep; 66. eikel; 67. nobel; 69. kip; 70. ido; 71. stel; 72. menu; 73. ase; 74. gerstenat; 75. sodawater.

VERTICAAL: 1. brandy; 2. oele; 3. uit; 4. ges; 5. oran; 6. gilet; 7. neer; 9. Amer; 10.geven; 11. Eden; 12. rel; 13. iep; 14. enig; 15. Renoir; 20. al; 22. Toon; 23. gage; 26. bek; 29. bok; 31. enkel; 32. meter; 34. oever; 35. liaan; 36. Meier; 38. eel; 40. lot; 43. kranig; 44. pon; 46. poel; 47. Leon; 49. lak; 50. topper; 52. roken; 54. gebed; 57. rede; 58. rite; 59. sela; 61. Como; 62. Lena; 63. oise; 65. por; 66. Est; 68. luw; 69. kat.

Uniek onderzoek van Max Planck-Institut

Kind van nog geen jaar oud snapt meer dan de computer

NIJMEGEN — Kinderen zijn al binnen het eerste levensjaar in staat om de moedertaal te begrijpen. Ze kunnen na een maand of tien hun moedertaal onderscheiden van een vreemde taal. Ook weten ze woorden te onderscheiden uit gesproken zinnen. In dat opzicht zijn ze zelfs nog voor hun eerste verjaardag de spraakherkennende computer de baas.

Hoe krijgt een jong kind dat voor elkaar?

Naar het antwoord is dit jaar een onderzoek begonnen bij het Max Planck-Institut für Psycholinguistik in Nijmegen. Centraal staat de vraag hoe het taalproces zich ontwikkelt bij zuigelingen van vier tot negen maanden.

Hoewel er al veel onderzoek op dit gebied is verricht, is nog heel weinig bekend over de principes die een kind toepast, aldus onderzoeksleidster dr A.F. Friederici. Om taal te begrijpen en te spreken, moet het kind bepaalde mechanismen hebben om uit een stroom van uitingen de belangrijkste elementen te halen. De onderzoeksters zijn verder benieuwd op welke leeftijd kinderen bepaalde elementen uit het spraaksignaal kunnen onderscheiden en herkennen.

Hiervoor zoeken zij Nederlandssprekende ouders met kinderen van vier tot negen maanden. Tijdens een test, die ongeveer een kwartier duurt, zit het kind bij de moeder op schoot. Het krijgt woorden of zinnen te horen uit een linker of een rechter luidspreker, zolang het kind het hoofd wendt naar de geluidsbron.

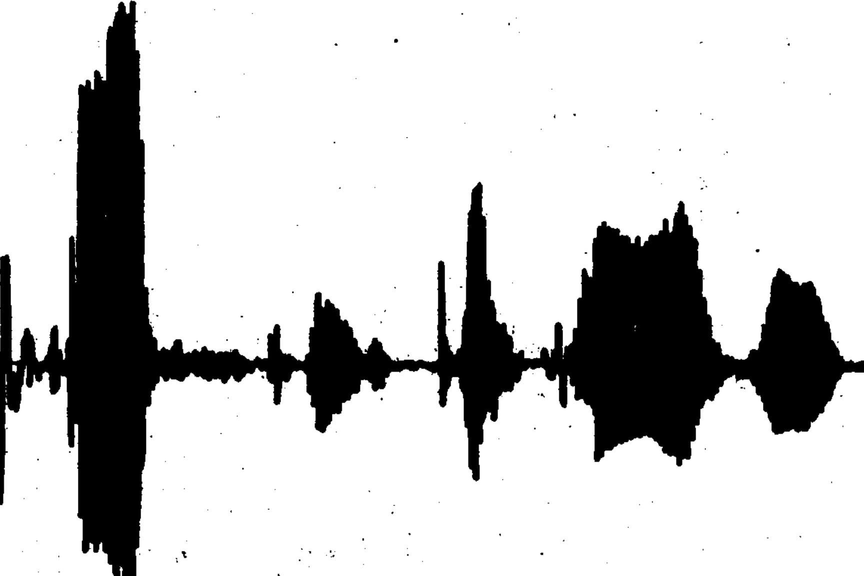
Zo kan men bij het laten horen van Engelse en Nederlandse woorden de voorkeur van het kind voor één van de talen bepalen. Als er geen voorkeur optreedt, is dit een aanwijzing dat het kind beide typen uitingen (nog) niet kan onderscheiden.

'De kinderen die totnutoe hebben meegedaan, lijken het leuk te vinden', zegt onderzoekster drs J. Wessels. Toch blijkt het vrij moeilijk om moeders met jonge kinderen naar het instituut aan de Wundtlaan te krijgen. 'Misschien vanwege het hardnekkige misverstand dat je je kind alleen laat testen als je denkt dat er iets mis is'. De test is niet eng en duurt maar kort. Het is niet zo, dat het kind iets goed of fout doet, verzekert zij. De ouders krijgen een kleine vergoeding plus een foto.

Het onderzoek van het Nijmeegse Max Planck-Institut gaat vijf jaar duren. Eerst wil men weten, hoe het kind verschil leert maken tussen de moedertaal en een andere taal. Daarna komt de vraag, hoe het kind woorden leert herkennen en uiteenlopende zinsverbanden. Het onderzoek hangt nauw samen met onderzoek van het Max Planck-Institut in Frankfurt naar de visuele waarneming door jonge kinderen. Ook zijn er contacten met het Academisch Medisch Centrum in Amsterdam.

<- Viewport width: 2s 326.20ms ->

Zo hoort een kind de zin 'de bloemen staan prachtig te bloeien'. Opvallend is het klankverschil bij het woord 'bloemen'. Toch herkent een kind van nog geen jaar het woord.



DE BLOEME(n) STAAN PRACHTIG TE BLOEIE(n)

OP VOOR CAMPAGNE BUCHI

Ministers willen zich kandidaat stellen voor stembus

Wisselingen verwacht in kabinet van Pinochet

SANTIAGO- De ministers van president generaal Augusto Pinochet zullen naar verwachting spoedig hun ontslag als zodanig aanbieden. Dit omdat een aantal van hen zich verkiesbaar wil stellen op kandidatenlijsten voor de komende verkiezingen.

Dat er een wisseling in de samenstelling van Pinochets ministersploeg in de lucht hangt werd bevestigd door de minister van Binnenlandse zaken Carlos Caceres. Volgens hem is het een kwestie van dagen. Hij liet zich echter niet uit over welke ministeries een nieuwe man of vrouw krijgen voor de laatste ronde van deze regering.

NAMEN

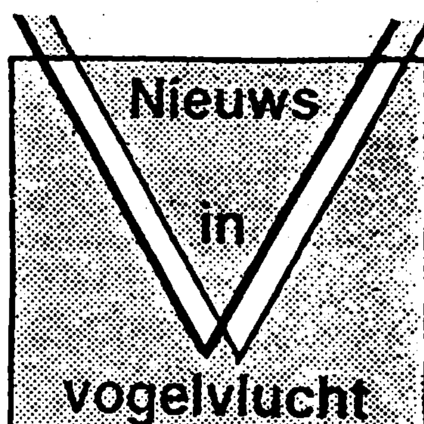
In de pers worden de namen genoemd van Hernan Felipe Errazuriz van Buitenlandse Zaken, Bruno Siebert van Openbare werken, Guillermo Arthur van Arbeid en Pablo Baraona van Economie. Dit kwartet wil zich namelijk kandidaat stellen voor de senaat. De leden daarvan worden tezamen met de president gekozen op 14 december.

Volgens andere kranten gaan er meer ministers opstappen om de campagne te ondersteunen van hun vroegere collega Hernan Buchi. Deze is presidentskandidaat voor die groepering welke zich het meeste verwant voelt met het huidige militaire bewind en die eigenlijk geen enkele behoefte heeft aan een burgerbewind.

LAATSTE WISSEL

De laatste wisseling in de regering deed zich in april voor. Toen Buchi namelijk zich terugtrok om zich kandidaat te stellen voor het presidentschap welke kandidatuur hij even ijlings ook weer inslikte om later onder de nodige druk nogmaals van mening te veranderen en alsnog besloot een gooi te doen naar het presidentschap.

In de lagere bestuurlijke regionen doen zich dezer dagen ook veel wijzigingen voor. Talrijke burgemeesters bijvoorbeeld hebben hun ontslag ingediend omdat zij een zetel in het congres willen bemachtigen. Deze ontslaggolf is het gevolg van de ongeveer een jaar geleden ingevoerde wet welke het onmogelijk maakt dat functionarissen als ministers en burgemeesters zich verkiesbaar stellen voor een verkiesbare functie.



BAYRUT - Bij hevige bombardementen in woonwijken van Bayrut zijn in de afgelopen nacht zeker 18 doden en 55 gewonden gevallen. Bij een granaatinslag in een schuilkelder in het christelijke deel van Bayrut kwamen 13 mensen om en raakten er 30 gewond. Hij was volgepakt met mensen.

*****

TUNIS - Het congres van de PLO- groep Fatah dat in Tunis wordt gehouden heeft vrijdag met grote meerderheid zich achter het beleid van PLO- leider Arafat gesteld om door diplomatie en een ongewapende opstand in bezet Israelisch gebied tot vrede in het Midden Oosten te komen. Het aantal aanhangers van de harde lijn was veel kleiner dan men had verwacht die zich trouwens ook minder luidruchtig uitten dan was gevreesd door sommige Fatahleiders.

*****

COLOMBO - Het openbare leven in Colombo lag vrijdag stil als gevolg van een algemene staking, waartoe was opgeroepen door de extreme Singhalese beweging JVP uit protest tegen de slachtoffers die bij de recente betogingen waren gevallen en welke gingen tegen de Indische presentie in Sri Lanka. Bij een bomexplosie raakten 4 mensen gewond.

*****

MOSKOU - Na 40 dagen is een einde gekomen aan de 1e zittingsperidoe van de opperste Sovjet als SU- parlement. In zijn slotrede zei president Gorbatsjov dat hiermee 'het begin van het parlementarisme in de SU' is ingeluid. Op zijn laatste zittingsdag nam het maatregelen tegen de misdaad en keurde het de omstreden ministers- benoeming goed van Konarev tot minister van de Spoorwegen. Hij was eerder afgewezen wegens de vele treinongelukken. Gorbatsjov zei nog het nieuwe parlement heeft zich ontpopt als 'een politieke school, een echte universiteit voor de SU- burgers'. De Opperste Sovjet bestaat uit 542 leden die zijn gekozen uit de 2250 leden van het Congres van afgevaardigden.

*****

TOKYO - Formeel zijn er 3 kandidaten voor de opvolging van Uno als premier van Japan, aldus de regerende Liberaal- democratische partij. Van een meerderheid in de partij is echter al verzekerd oud-Onderwijs- minister Kaifu (58). De andere kandidaten zijn voor de vorm naar voren geschoven; het zijn de oud- ministers Hayashi (62, van Volksgezondheid) en Ishihara (56, van Verkeer).

*****

KAAPSTAD - Donderdag is de stemming begonnen voor het nieuwe Zuidafrikaanse parlement. Dit is 5 weken het geval. De stembureaus sluiten op 6 september. Op 7 september verwacht men de uitslag al te hebben. Het parlement bestaat uit 3 afdelingen het blanke parlement 166 leden, dat voor kleurlingen: 80 en dat voor Indiers:40 leden. Volgens het kiesregister zijn er 3,1 miljoen blanken, 1,8 miljoen kleurlingen en 666.000 Indiers stemgerechtigd.

Munt-directeur weg

Valsemunters schandaal schokt Argentinië

BUENOS AIRES - Een massale valsemunterij waarbij ook hooggeplaatste functionarissen betrokken waren trekt de aandacht in Argentinie. Een eerste gevolg ervan is dat de directeur van de Argentijnse Munt, Emilio Fischer, zijn ontslag heeft aangeboden.

De valsemunterij leidde tot de aanhouding van vijf medewerkers van de Argentijnse 'geldfabriek'. Zo deelde Fischer mee. Vice- president Eduardo Duhalde noemde het schandaal 'veel ernstiger dan we tot nu toe dachten'. Hij schatte dat er voor miljarden dollars aan namaakgeld en obligaties was gedrukt. In de nationale pers echter komt men tot een aanzienlijk veel lagere schatting. Daar zegt men dat de politie amper voor een miljoen dollar aan valse documenten en geld heeft aangetroffen.

LAB-DIRECTEUR

Onder de arrestanten is ook Eduardo Petronzi die het chemische laboratorium van de Munt leidde. Vanuit zijn lab zouden de valsemunters voorzien zijn van papier, chemicalien en andere materialen die nodig waren om het geld en de obligaties te vervaardigen. De zaak kwam aan het licht toen het opviel dat Petronzi zoveel naar het Argentijnse binnenland reisde, kennelijk om zijn obligaties van de hand te doen.

Van in Londen omgekomen man

Bom bedoeld voor Rushdie

LONDEN - De Arabische man die vrijdag omkwam bij het vervaardigen van een bom in een Londens hotel was van plan een aanslag te plegen tegen de schrijver van Satansverzen Salman Rushdie. Aldus de BBC.

De omgekomen man is een Marokaan wiens identiteit nog niet is vastgesteld. Hij zou lid zijn geweest van een tot nu toe onbekende groep Organisatie van strijders voor de Islam. Deze liet weten dat de omgekomene hun 'eerste martelaar' was. In hun verklaring stond ook dat de bom was bedoeld geweest voor 'de ongelovige' Rushdie. De man had zich onder de naam Mazeh in het hotel laten inschrijven en reisde met een Frans paspoort. Hij was kennelijk de bom aan het afstellen toen hij afging.

WASHINGTON - De VS- luchtmacht- officier Hirsch (33) wordt ondervraagd omdat hij verdacht wordt van spionage. Er is nog geen aanklacht tegen hem ingediend. Hij was tot verleden week in Berlijn gelegerd en zou vertrouwelijk materiaal in huis hebben gehad. Van beroep is hij electro- technisch ingenieur.

Treinramp op Cuba: 25 doden

[H]AVANA - Op Cuba zijn [vrij]dag twee passagiers[tre]inen frontaal met [elk]aar in botsing gekomen. [Bij] het spoorwegongeval [zijn] zeker 25 mensen omge[kom]en en raakten honderd [pas]sagiers gewond.

[Dit] meldde het officiele [Cu]baanse persbureau [Pre]nsa Latina. Het ongeluk [gebe]urde bij Colon op 140 kilo[me]ter ten oosten van [Ha]vana. Veel passagiers raak[ten] bij de ramp bekneld in [de] wrakstukken. De botsing [deed] zich vrijdagmorgen voor.

[Er] werden helicopters inge[zet] om gewonden te vervoe[ren].

President Suriname: veel wijsheid vereist

Ontmantelingsplan van leger voor Junglecommando genegeerd

PARAMARIBO — In Paramaribo is de regering blijkbaar voorbij gegaan aan het ontmantelingsplan voor het Junglecommando, dat maandag aan haar werd gepresenteerd door het Militair Gezag. President Ramsewak Shankar zei woensdag juist dat het toetreden van leden van het Junglecommando tot het politie-apparaat hoge prioriteit verdient. Shankar gebruikte het begrip 'terrorisme' geen enkele keer in de toespraak, waarin hij aankondigde dat de regering met uitvoering van het akkoord zal beginnen.

Het Militair Gezag onder leiding van bevelhebber Desi Bouterse liet de regering maandag weten dat 'de noodzakelijke voorwaarde voor het beëindigen van het terrorisme niet in het Akkoord van Kourou is opgenomen'. Volgens het Militair Gezag is het 'verstoppen' van terroristen in het politie-apparaat totaal onverantwoord en onacceptabel.

POSITIEF

In de Surinaamse gemeenschap is de rede van Shankar over het algemeen positief ontvangen. Men dacht eerst dat de regering zou zwichten onder druk van het Militair Gezag, dat sinds de ondertekening van het Akkoord van Kourou, twee weken terug, kritiek leverde op het resultaat van de onderhandelingen. Het Militair Gezag werd hierin ondersteund door de aan het leger gelieerde Nationale Democratische Partij. Zij verwierpen het akkoord categorisch.

President Shankar ging niet in op de kritiek, maar zei dat 'beëindiging van de broederstrijd veel takt, opoffering, wijsheid, kracht en moed vereist'. Volgens de Surinaamse president moeten 'eigen opvattingen ondergeschikt gemaakt worden aan het belang van het gehele land'.

PARLEMENT BIJEEN

Het Miltiair Gezag heeft een persconferentie in het vooruitzicht gesteld. Deze zal naar verwachting worden belegd nadat de Nationale Assemblee heeft gedebatteerd over het vredesakkoord en het standpunt van de regering. Het Surinaamse parlement komt vandaag bijeen.

Argentinië bereid tot herstel van betrekkingen met Engeland

[B]OGOTA - De nieuwe Argen[tij]nse regering heeft de [Gr]oep van Acht laten [we]ten dat men bereid is [de] 'bilaterale betrekkin[ge]n met het Verenigde [Ko]ninkrijk te verbeteren [al]s we daarbij onze souve[re]ine rechten over de Mal[vin]as eilanden kunnen [han]dhaven.

[Mi]nister Domingo Cavallo [me]ldde dit mee namens presi[den]t Carlos Menem. Nadat [de] Groep van Acht was inge[lich]t informeerde de Argen[tijn]se bewindsman ook de pers [ove]r dit onderdeel van het [bele]id van Buenos Aires. De [Gr]oep van Acht bestaat bui[ten] Argentinie uit Brazilie, [Col]ombia, Mexico, Venezuela, [Per]u en Uruguay. Panama [is] wegens 'ondemocratisch [ged]rag' min of meer [gesc]horst.

Minister Cavallo stelde zijn collega's op de hoogte van de ontwikkelingen ten aanzien van de Malvinas- eilanden die de inzet waren van een oorlog tussen Engeland en Argentinie welke smadelijk werd verloren door Argentinie. Overigens lichtte de Argentijnse minister de andere landen ook in over de sociaal-economische situatie in zijn land. Hij erkende dat zijn land zich in ernstige problemen bevindt en de laatste jaren in alle opzichten achteruit is gehold.

Argentinie heeft te maken met een economische crisis welke zeer ernstige sociale gevolgen heeft, maar ondertussen zijn hervormingen ingevoerd zoals de afschaffing van de subsidies om een klimaat te scheppen dat gunstig is voor het oplossen van de crisis, aldus Cavallo. Deze spreek de hoop uit dat de 'effecten van deze economische maatregelen duurzaam zullen blijken te zijn ten voordele van het welzijn van het hele land.

De minister werd ook gevraagd of Argentinie op schuldengebied het voorbeeld van Mexico gaat volgen. Dit zou dan inhouden dat men een substantiele vermindering van de schuldenlast bereikt. Volgens de Argentijnse kanselier heeft Argentinie behoefte aan een 'integrale oplossing van het buitenlandse schulden- probleem met gedurfde maatregelen' omdat de karaktertrekken van zijn schuldenlast ernstiger zijn dan die van de andere landen, zo meent Cavallo. Hij gaf toe dat het verminderen van de schulden met de particuliere banken met 35 procent voor Mexico een uiterst belangrijke stap is, maar ook voor heel Latijns Amerika.

TOCHT NAAR 'VEILIGE' GEBIEDEN



BEITH YAHOUN - Israelische soldaten (op de voorgrond zichtbaar) kijken toe hoe Libanezen de door Israel gecontroleerde zogenaamde veiligheidszone binnentrekken. Sinds de hervatting van de vijandelijkheden in de hoofdstad Bayrut zijn duizenden Libanezen op de vlucht gegaan naar veiliger oorden en daaronder verstaan men blijkbaar ook de in zuid- Libanon gelegen veiligheidszone. *(AFP/ satellietfoto)*

MENSEN

Bedorven levensmiddelen, muizekeutels, smerige potjes, reageerbuizen uit het laboratorium die in de ijskast naast de ham en eieren staan: het is slecht gesteld met de hygiene in de keukens van Italiaanse ziekenhuizen. Dit is gebleken na een razzia in 360 ziekenhuizen op bevel van de nieuwe minister van Gezondheid, Francesco de Lorenzo.

Meer dan 700 overtredingen van wetten en regels zijn geregistreerd, zowel in privéals in staatsklinieken. Tegen zeker 190 verantwoordelijkheden is aangifte gedaan. De toestand in Noord-Italie is vergelijkbaar met die elders in Noord-Europa, maar in het zuiden zijn er 'ernstige gebreken'.

'In het algemeen is de situatie niet katastrofaal, maar er zijn uitzonderingen', meent Giovanni Rossetti van de speciale eenheid voor de controle op levensmiddelen. Italiaanse kranten daarentegen spraken donderdag van een 'totale ineenstorting van de gezondheidszorg wat de gastronomie aangaat'.

Een Franse constructeur in Maubeuge gaat vanaf september als eerste een **motorfiets** verkopen die wordt aangedreven door een dieselmotor.

De dieselmotor van de motorfiets, een Tud Peugeot, heeft een inhoud van 1.360 cc. De motor ontwikkelt 58 PK en kan een snelheid van 175 km/uur bereiken. Volgens de producent Louis-Marie Bocaardo zal de markt voor dieselmotors zich de komende zes à tien jaar zich op dezelfde manier ontwikkelen als eerder die van dieselmotoren in auto's.

De motorfiets met dieselaandrijving wordt vanaf eind september op de markt gebracht en zal ruim 26.000 gulden kosten.

MOSKOU - Een te hoge snelheid van het SU- cruiseschip Maksim Gorki was de reden dat men op 20 juni op een ijsberg voer in de Barentsz zee. Aldus de SU- onderzoekscommissie. Deze veronderstelling was eerder al door Westerse deskundigen geuit

Tekort aan scheermesjes

In de Sovjetunie staat de man voor de keus: een baard laten staan of Aids krijgen. Al langer heeft hij te lijden onder een chronisch tekort aan **scheermesjes**. Maar nu biedt ook de kapper geen uitkomst meer wegens het gevaar met het Aids-virus besmet te raken, zo schrijft het regeringsblad Izvestia.

Doordat de kappers als gevolg van een gebrek aan sterilisatie-apparatuur niet meer konden voldoen aan de geldende sanitaire voorschriften, werd de Moskouse kappers dit voorjaar verboden hun klanten te scheren. Deze maatregel is ook van kracht in enkele andere steden.

Maar scheermesjes zijn nauwelijks te krijgen in de Sovjetunie. Zij worden in zeer kleine hoeveelheden geproduceerd en moeten voor een deel worden ingevoerd vanuit het buitenland. Sommige klanten melden zich ten einde raad bij hun kapper, maar het enige wat die nog kan doen, is hun een scheermes geven en zeggen: 'Bedien u zelf', aldus Izvestia.

Tot overmaat van ramp is ook scheerzeep zeer schaars. 'Zeventig miljoen mannen in de sovjetunie scheren zich iedere dag. Daarvoor zijn per jaar tenminster 160 miljoen tubes scheerzeep nodig, maar wij produceren er niet meer dan tien miljoen', zegt een ambtenaar van de ministerie van Handel.

'Er rest de Sovjet-mannen nog maar een ding: hun baard laten staan', concludeert Izvestia.



Ook de tanden van een nijlpaard moesten gepoetst worden. Gelukkig heeft het oude dier, dat leeft in de dierentuin van Coventry er geen problemen mee. Harry vindt het zelfs wel lekker en opent graag de mond als zijn oppasser, de blonde Joy Mason, met de grote borstel komt aanzetten.

GENEVE - Er is weinig vooruitgang geboekt tijdens de 1e ronde van het START- overleg die onder Bush is gehouden. Op een aantal punten zijn vorderingen gemaakt, maar de grote struikelblokken staan nog recht overeind. Aldus de VS- en SU- onderhandelaars Burt en Nazarkin. Zij rapporteerden dit aan de VN- ontwapeningsconferentie in Geneve.

Wega di Number Kòrsou

7793
8640
2916

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Blood Sport* (action, ƒ.5,- p.p.); 24.00 uur *Wulps Fruit* (sex movie, 18 jr., ƒ.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
ZATERDAG: 16.30 Telefiesta met Tante Irma en Tante Shirley; 18.45 Purba ku keshi met Saida: «Ossehaas met kaas»; 19.00 Air; 19.55 Tempu pa Dios; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 21 Jump Street: «Don't stretch the rainbow»; 21.30 Estreno: «Hostage» (suspense met Carol Burnett) 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 vervolg Estreno; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 14.00 Matinee: «The Red Fury»; 16.00 Sena di Señor; 17.00 Sala di konsierto: «jeugdconcert»; 17.45 Wega di Number Kòrsou; 18.00 Telepatria met Chin Behilia; 19.00 'Wil di suerte' van Curaçao Palace; 19.30 Moda ku Mylène; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Shetedia; 21.00 After school special: «I don't know who I am»; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
5 augustus 1989 vanaf 08.00 uur t/m 7 augustus 1989 om 07.00 uur.
Dokter Tseng, Spreekkamer: Bonam, tel.: 78026; spreekuren 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, Nassy-Tseng, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
4 augustus 1989 vanaf 17.00 uur t/m 7 augustus 1989 om 07.00 uur
Dokter Roose, Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83233 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Goilo-Henry, Soliana-Tjin, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession, Pablo, Elhage en Davelaar)

DERDE DISTRICT BANDABAO
4 augustus 1989 vanaf 17.00 uur t/m 7 augustus 1989 om 07.00 uur.
Dokter Sommer, Spreekkamer: Barber, tel.: 641605; spreekuren: 10.00-11.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 648930 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Lucacius en Spong).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt.
Het verdient te allen tijd aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/82344; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Martina, tel.: 83917.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

*****

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231/44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

*****

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

*****

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS (Veterinaire Dienst, Parera): bij spoedgevallen na 17.00 uur of in het weekeinde gelieve tel.: 614000 op te bellen voor de dienstdoende arts.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (weekeindedienst)
zaterdag
Otrobanda
Sta Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 80800.
Punda
Sta Rosa, Sta Rosaweg 56 (t/o George Maduroweg), tel.: 77650/77679.
zondag
Otrobanda
de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda
Brievengat '68, Corrieweg 32, tel.: 79098 / 79567.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
5 augustus: R.J.Grüning, Patrijsweg 9.
6 augustus: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157-C.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

TONEEL: 20.30 uur uitvoering van 'Little Giny' gebracht door toneelgroep 'He is Alive' o.l.v. Pietje Willems. - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

*****

ZONDAG
DIVERSEN
TONEEL: 20.30 uur uitvoering van 'Little Giny' gebracht door toneelgroep 'He is Alive' o.l.v. Pietje Willems. - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

LANDHUIS ASCENCION: 10.00-14.00 uur 'open house'.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat z/n): openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.
t/m 27 augustus gelegenheid tot bezichtiging kindertekeningen van het karnaval 1989.

*****

MAANDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
GALLERY EIGHT-SIX (Bloksteeg, Punda): geopend van 09.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag van 09.30-12.00 uur.
tot 19 augustus expositie van Arien de Groot, Peter de Vis (aquarellen en gemengde technieken) en Ellen Spijkstra (foto's).

*****

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.; 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTANA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
(Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur
(Santa Famia): zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA KORA: zon.: 18.00 uur.
WESTPUNT: (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

*****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO
DE TAMARIJN (hoek Jasmijn/Mahaaiweg): 09.00 uur ds H.B. v/d Steen.
EBENEZER CHURCH (Plasa Obed Anthony): 09.30 uur wijkleider.
EMMAKERK (Schottegatweg Noord): 09.30 uur ds G.J. Schüssler.

*****

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE MORAVIAN CHURCH
Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
Emmy Berthold Kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

*****

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Overige leden Redactie:

Toon van Dongen, Ana van Leeuwen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Izaan Moeniralam (sportredacteur), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isaalt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 15 | tel: 8427

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: [illegible], 370504 en 370604

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 205.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.09 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Nassaustraat 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

HENRY ® By Dick Hodgins

Save at GOTHAM BANK
The SAFE BANK

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

STOP IT!! STOP FIGHTING!!
WELL, HE STARTED IT, BONER!!
ARE YOU GOING TO BELIEVE THAT?

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

SARGE, WHAT COLOR IS MY HAIR?
GO AWAY! I'M BUSY!
WHAT COLOR ARE MY EYES?
PROBABLY RED. GET OUTA HERE
I DON'T THINK HE EVER LOOKS AT ME

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

THIS IS THE TEPEE OF SENDEM GRAVEQUICK
WARRIOR ACE, HUH?
NO. CAMP COOK

Tom Poes en de Beunhaas

door Marten Toonder

3469 — Heer Ollie kwam druipend overeind en veegde een sliert vermicelli uit de ogen.

'Bloeh! Blaf!' sprak hij.

'Een ongelukje!' riep de kellner opgeruimd. 'Dat kan gebeuren. Maar het is goed afgelopen, hoor; ik heb me helemaal geen pijn gedaan. Wacht, ik zal even een vaatdoekje halen. Je maakt alles vuil met die soepjas van je. Blijf even staan'.

'Ik blijf niet staan!' riep heer Ollie met vreselijke stem. 'Deze behandeling neem ik niet; ik zal me beklagen! Dit is het lompste hotel, dat ik ooit heb meegemaakt! Lummels en grovelingen! Knoeiers!'

Zo ging hij nog enige tijd voort, terwijl Tom Poes hem met een servet bette. De ongelukkige kellner verbleekte en tenslotte rende hij schreiend heen.

'Help!' zo riep hij uit. 'Die dikke is boos op me! Hij wil me slaan! Help!'

Doch hulp kwam er niet. De gérant had zich teruggetrokken achter een pilaar en het overige personeel verschool zich sidderend onder stoelen en tafeltjes.

Toen heer Ollie dan ook even stil was om adem te halen bemerkte, dat de hall om hem heen geheel verlaten was. 'Kom, jonge vriend', zei hij. 'De eetlust is me vergaan. Ik ga mijn kamer zoeken om te verschonen en dan ga ik naar bed!'

Met deze woorden schreed hij met zware passen het vertrek uit. Tom Poes volgde hem, hoewel hij nog best iets zou hebben gelust.....

AGENDA
[B]ONAIRE

...: 8880
...WEER: 8222
...TRALE: 8845
...AAL: 8800

... te Lagoen: maandag t/m vrijdag ... 19.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 ... gesloten.

...E BIBLIOTHEEK
...tijden voor het publiek)
... en donderdag van 14.00-18.00 ...dag en vrijdag van 08.00-12.00/ ...00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

...tijden voor lezers) ... van 14.00-19.00 uur.

...UITING: maandag t/m vrijdag ...nde stukken 15.45 uur; gewone ...30 uur.

... CLUBS
...donderdagavond 19.30 uur - Hotel

...matie E. Felipe, tel.: 8540/8238. ...ble: elke tweede maandag - ...m Terra Corra. ...dag 12.00 uur - Restaurant

...SKANTOOR EN BEVOLKING: ...0/14.00-15.30 uur loketten geo-

...BLIOTHEEK: voor bezichtiging ...eve contact op te nemen met de ... Bedacht, Noord Nikiboko 194.

...UB (Weg naar Willemstoren): ... vrijdag van 20.00-24.00 uur; za- ... 12.00-24.00 uur.

...R (gezaghebber): elke donder- ... 09.00-11.00 uur op het Be- ...toor, Kralendijk; laatste donder- ... maand van 10.00-12.00 uur ...

...ingstijden slachthuis maan- ...nsdag van 07.00-12.00/13.00- ... en donderdag en vrijdag van .../11.30-14.30 uur.

...STEN
...kerk Kralendijk: ...19.45 uur; zondag 08.30 en 19.00

...kerk Antriol: ...19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00

...kerk Rincon: ...ook zondag, 19.30 uur.

...ENBEZORGING door... ...r. A. Wong-Loi-Sing, Kaya ...4.

KRALENDIJK — Onlangs werd door de sportvereniging Comcabon in samenwerking met Indebon een sportweek georganiseerd. De sportweek begon met een wandelmars welke eindigde bij Julian Barbershop waar een dominowedstrijd werd gehouden. Gedurende de week werden diverse andere sport-activiteiten gehouden zoals voetbal, tennis en tafeltennis.

De foto illustreert het bezoek dat door de gedeputeerde van Sportzaken, Carmo Carmelia aan de dominowedstrijd werd gebracht.

Verkeerssituatie bij Berg Altena schept problemen

WILLEMSTAD—Mayra Coffie, lid van de Eilandsraad namens de politieke partij MAN, heeft in een brief aan de gezaghebber er wederom op aangedrongen om naar oplossing te zoeken voor de verkeersproblemen bij het kruispunt Berg Altena-Kaya Geraldine Guttierez.

Zij schreef al eerder een brief over deze kwestie aan het Bestuurscollege: op 7 juni van dit jaar. Daarop heeft zij nog geen reactie ontvangen.

In de meest recente brief vraagt zij de gezaghebber de betrokken organisaties bijeen te roepen om de verkeersproblematiek te bespreken.

Uitgebreid speurwerk levert nog niets op

Van ontvoerde zwager van president Perez geen spoor

CUCUTA - Van de Venezolaanse veeboer Norberto Rodriguez die drie weken eerder werd ontvoerd vanaf zijn landgoed in Venezuela is sindsdien niets meer gehoord. Hij is een zwager van president Carlos Andres Perez.

Al het onderzoekwerk ten spijt dat is uitgevoerd door de Venezolaanse en Colombiaanse autoriteiten moet worden vastgesteld dat er geen enkel spoor is gevonden. Rodriguez werd door een commando van vermoedelijke guerrillastrijders uit het niet ver van de grens met Colombia gelegen landgoed ontvoerd nadat men eerst zijn huishoudster had gekneveld en opgesloten. De ontvoering werd bekend toen zijn kinderen die op hem hadden zitten wachten in het Colombiaanse Cucuta poolshoogte gingen nemen.

ONGEKEND

We werken er uit alle macht aan maar we hebben niets nieuws mee te delen, aldus de woordvoerder van het bestuur van het Colombiaanse departement Santander. Na de ontvoering heeft de Colombiaanse inlichtingendienst een nagenoeg ongekende operatie opgezet om te achterhalen welke groep achter de ontvoering zat en waar men de zwager van de Venezolaanse president verborgen hield. De 72- jarige ziekelijke veeboer werd echter niet teruggevonden. De regeringen van Colombia en Venezuela houden overigens een strikt stilzwijgen in acht in deze zaak.

Men is er echter zeker van dat vroeg of laat zich wel een groep of een individuele persoon zal melden voor een losgeld. Zo is het met nagenoeg alle ontvoeringszaken gegaan waarbij Venezolaanse veeboeren waren betrokken. Mocht hij in handen zijn van de ELP-guerrilla dan is het menselijkerwijs zeker dat men Rodriguez gezond en wel zal aantreffen na het inwilligen van de guerrilla-eisen. Dit is namelijk met gijzelaars van deze beweging steeds het geval geweest. In de voorbije jaren is het twee keer voorgekomen dat men een ontvoerde veeboer dood aantrof. Maar volgens de politie is dit min of meer per ongeluk gebeurd.

BRASILIA - Brazilie heeft een samenwerkingsverdrag ondertekend met Bolivia op energie-gebied. Daarmee wordt Brazilie de belangrijkste afnemer van de in Bolivia verwerkte energie in de vorm van onder meer aardgas.

In de toekomst zal Brazilië jaarlijks voor 280 miljoen dollar aan energie invoeren uit Bolivia. Het verdrag kan gezien worden als de bekroning op een kwart eeuw van overleg. Volgens president Jose Sarney van Brazilie is het 'een essentieel element voor het realiseren van de gedachte van een Latijnsamerikaanse eenheid.

CENTRAAL PUNT

Met ingang van 1992 zal Brazilie gedurende een kwart eeuw dagelijks het equivalent van 3,5 miljoen kubieke voet aardgas gaan afnemen uit buurland Bolivia in de vorm van electrische energie, kunstmeststoffen enz. Centraal punt hierbij is de centrale bij Puerto Suarez in het grensgebied met Brazilie en wel de deelstaat Mato Grosso do Sul.

Trainingscursussen

[WILL]EMSTAD — Vorige ... bij Curaçao Port Ser[vices], [C]PS, en bij Antillean ... Transport, AGT, een ... gestart die bedoeld is ... betere informatie ... personeel. CPS en ... werkzaam in de con... ...en. De cursus is onderdeel van een drie-jarig plan.

Zo zullen er nog tal van cursussen voor het personeel worden georganiseerd. Europe Container Terminus in Rotterdam is nauw bij een en ander betrokken: Zo zijn de cursusleiders Nol Verhulst en Rene Bartelink naar Curaçao gekomen.

Foto: Verhulst aan het woord tijdens een van de cursussen.

[Sport]contacten blijven onderhouden

[Zu]idafrika bestrijdt [bo]ycot met veel geld

[JOH]ANNESBURG - Zuid[afrika] wil niet in het stof bij... weer toegelaten te ... internationale sport... noch de Apart[heids]politiek afbreken om de [boycot] op te heffen.

... vriendschap met ..., zei De Klerk, voor... van de Nasionale Par... een verkiezings..., 'maar we zijn niet ... te kruipen voor die ...schap.'

...k, die de aangewe... lijkt na de verkie... van september oud... Botha op te vol... zonder over het 'al... ...arde' te praten vrij ... in zijn uitlatingen ... doorbreking van de [bo]ycot.

... alle vriendschap... ...digingen en tegen... ...ingen aan redelijke ...orden we na al die ... nog steeds niet toegelaten tot internationale toernooien. Als we uitgesloten blijven, dan zullen we zelf maatregelen nemen om op een andere manier internationale sportcontacten te krijgen.'

GELDBUIDEL

De Klerk zinspeelde op de komst van een Engels cricketteam, dat, boycot of niet, in januari zonder gewetenswroeging achter de rinkelende buidel aan naar Zuidafrika reist voor enkele wedstrijden.

De afgelopen zeven jaar trokken cricketers uit Australië, Engeland, Sri Lanka en de 'West-Indies' zich regelmatig niets aan van de internationale richtlijnen ten aanzien van Zuidafrika.

Eind deze maand is ook al een internationale rugby selectie tegen een ongetwijfeld aanzienlijke vergoeding bereid gevonden het eenwieest van de Zuidafrikaanse bond luister bij te zetten.

» stockmarket «
NEWS

NEW YORK STOCK EXCHANGE AUGUST 4, 1989

ABBOTT LABS.	63 1/2	- 5/8	HOMESTAKE MNG.	13	- 1/4
ALCAN	22 3/8	- 3/8	IBM	115 1/2	+ 1 3/4
AMER. BRANDS	77 1/2	+ 1	ITT	60 7/8	- 7/8
AMERICAN EXP.	38 1/8	- 1/8	JOHNSON & J.	52 3/4	- 1/8
APACHE	14 1/4	+ 1/2	KELLOGG	79	- 1/2
AM.TEL.& TEL.	[illegible]	- 3/8	MERCK & CO.	73 1/2	+ 1
AMOCO	46 3/8	+ 6/8	MINNESOTA MNG.	76 [illegible]	[illegible]
ANHEUSER B.	44	- 5/8	MOBIL CORP.	51 3/8	+ 1 1/8
BECTON DICK.	54	+ 1/2	MONSANTO	117	+ 1 1/4
[illegible]	71 1/2	- 1 3/4	NCR CORP.	61 1/8	+ 1 3/8
CAMPBELL S.	53 1/4	1 3/4	NORF.SOUTH	38 5/8	- 1/2
CHRYSLER	24 1/2	- 1/8	NORTHROP CORP.	25 3/8	- 1/8
CITICORP	38 1/8	- 7/8	PARAMOUNT COM.	67 1/8	- 6/8
COCACOLA	66 3/4	- 1 3/8	PLACER D.M.	16	unch
DIGITAL EQ.	95 1/4	+ 1 1/2	PFIZER	64	- 1/4
DUPONT	[illegible]	[illegible]	PHILIP MORRIS	69 7/8	+ 2 3/4
EAST.KODAK	47 1/2	- 1/8	PHILIP MORIS	148	[illegible]
EXXON	45 3/8	+ 5/8	POLAROID	[illegible]	[illegible]
FORD	49 7/8	- 1/8	QUAKER	64 5/8	- 1 1/4
GENL.ELECTR.	56 7/8	- 3/8	RALSTON P.	[illegible]	- 1 1/2
GENL.MOTORS	45	- 1	SARA LEE	59 1/2	1 7/8
GILLETTE	45 1/4	- 5/8	SHELL TRP.TR.	42 1/2	- 1/4
HEINZ	40 3/4	- 1	UPJOHN	[illegible]	[illegible]
HILTON	105 1/4	- 1	UNOCAL	47 5/8	- 5/8

DOW JONES
INDUSTRIALS 2653.45 - 8.15
TRANSPORTATION 1260.00 - 16.89

CLOSING MARKET ... AUGUST 4, 1989
THE MARKET FELL 8 POINTS TO CLOSE AT 2653 ON GOOD VOLUME OF 171 MLN SHARES. DECLINES LED ADVANCES 4 TO 3.

A fayesé
Fauzy Metry

Na nòmber di
su esposa : Marie Metry-Machul
su yunan : George i Zena Metry
su mama : Sra. Badiha Metry
su rumannan : Lica i John Halabi-Metry i fam
Henny i Rosemarie Metry-Bouwman i fam.
Zehi i Rhuna Metry-Helmijr i fam.
Farid Metry i yu
Faroe Metry i yu
Romes Metry
su famianan : Nelson Farah i fam.
Zahiah Farah i fam.
Sonia Farah i fam.
su suegra : Badiha Machul (Lebanon)
su suanan : Hamid Machul i fam. (Brazil)
Ramzey Machul i fam. (Lebanon)
su kuñanan : Nazjet, Noel i Nelly i fam. (Libanon)
su ruman di kriansa: Stanley (Soko) Confessor
Tur demas amigu i konosinan.

Akto di entiero ta tuma lugá DJADUMINGU 6 OUGÚSTUS 1989 4'or di atardi saliendo for di misa di Coromoto pa santana katóliko na Roodeweg. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or di mérdia na misa di Coromoto. Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

EILANDGEBIED CURAÇAO

DE EILANDSRAAD VAN HET EILANDGEBIED CURAÇAO MAAKT MET DIEP LEEDWEZEN HET OVERLIJDEN BEKEND VAN DE HEER

FAUZY METRY

BROER VAN HET LID VAN DE EILANDSRAAD DE HEER MR. FAROE METRY.

HIJ RUSTE IN VREDE.

DE EILANDSRAAD VOORNOEMD,

DRS. E.R. WILSOE, VOORZITTER.
B.PH. ROMER, SECRETARIS.

EILANDGEBIED CURAÇAO

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURAÇAO MAAKT MET DIEP LEEDWEZEN HET OVERLIJDEN BEKEND VAN DE HEER

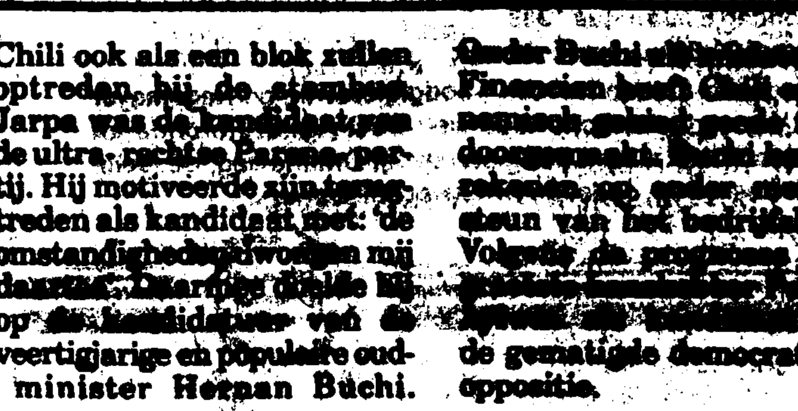
FAUZY METRY

BROER VAN GEDEPUTEERDE MR. FAROE METRY.

HIJ RUSTE IN VREDE.

HET BESTUURSCOLLEGE VOORNOEMD,

DE GEZAGHEBBER, DRS. E.R. WILSOE.
DE SECRETARIS, B.PH. ROMER.



SANTIAGO - Bij de presidentsverkiezingen in december zal rechts Chili zich ook met een kandidaat presenteren. Vrijdag trok oud-minister Sergio Jarpa zich terug als kandidaat.

De beslissing van Jarpa betekent dat de aanhangers van het militaire regiem van Chili ook als een blok zullen optreden bij de stembus. Jarpa was de kandidaat van de ultra-rechtse Panama-partij. Hij motiveerde zijn terugtreden als kandidaat met: 'de omstandigheden dwongen mij daartoe'. Daarmee doelde hij op de kandidatuur van de veertigjarige en populaire oud-minister Hernan Buchi. Onder Buchi als minister van Financien heeft Chili op economisch gebied goede tijden doorgemaakt. Buchi kan dus rekenen op onder meer de steun van het bedrijfsleven. Volgens de peilingen ... de gematigde democratische oppositie.

Nieuws in vogelvluch

MOSKOU - Moskou ont het bericht officieel Novosti als zou de SU b zijn tot verkennende be kingen over West Berl basis van het initiatie VS- oud- president Rea jaar geleden tijdens bezoek lanceerde. Mosk het eerste overleg op niveau van werkgroepe ren tussen de 4 bezet mogendheden. Reagan toen op de muur tuss stadsdelen af te breken dichter bij elkaar te gen.

*****

NEW DELHI - Na 6 d overleg tussen India e Lanka over de terugtre van het Indische vrede uit Sri Lanka zijn de de ties uiteengegaan zo akkoord te hebben ber India toonde zich te over het overleg maa Lanka was 'niet helemaal den' over de result India houdt vast aan h dat zijn terugtrekking g peld moet verlopen aan greting van de autonomi Tamils in Sri Lanka.

*****

GENEVE - Een gro strijdt tegen de sla heeft de VN gevraag bescherming van 20 m kind- slaven in zuid Azi alle vrijheid verloren zo hebben. Aldus de Anti vernij- beweging van De helft van deze kind ven woont in India, maa in Pakistan, Nepal, Ba desh en Sri Lanka kom voor. Zij moeten vooral ken in de landbouw, de bakkerijen, tapijtweve in de bouw, in plantag in kruit- en vuurwerkfa ken, maar ook in de huis ding en de glasindustri

*****

ISLAMABAD - Afghaanse Islamitische zet zegt een massagraf te ben ontdekt bij de Bamiyan in centraal A nistan, waarin ruim doden liggen. Het zeuden sen zijn die 8 maanden SU- inval werden 'afge door het pro- Commu sche bewind van Taraki had in april 78 de macht pen.

*****

HAMBURG - Alle lek gen vaten van het zwaar giftigde Epichloorhydri van het Nederlandse de Oostzee zijn dond geborgen. Toen de Oos weken geleden in een terecht kwam ging de la van zo'n 4000 vaten g het schuiven; 129 raakt beschadigd, waarvan e zeker begonnen te le zodat er een gevaarlijk damp in het ruim ging gen.

*****

Bogota belooft krachtiger aanpak van doodseskaders

BOGOTA - De bestrijding van de para- militaire groepen in Colombia wordt geïntensiveerd. Dit is de bezetters beloofd van het ministerie van Binnenlandse zaken.

Na een bezettingsactie van 24 uur trokken de leiders van de Patriottische Unie (UP) zich uit het ministerie terug. UP is de partij welke als gevolg van het optreden van de doodseskaders de zwaarste aderlating heeft moeten ondergaan in de afgelopen jaren. Van deze linkse partij zijn honderden kader leden onder wie parlements- en gemeenteraadsleden vermoord.

Om de overheid te dwingen krachtdadiger tegen deze para-militaire groepen op te treden bezette men het departement. De actie werd afgerond met het sluiten van een overeenkomst met de procureur generaal Alfonso Gomez en generaal Niguel Maza als vertegenwoordiger van het politie- apparaat.

Volgens dat akkoord zegt de regering van president Virgilio Barco toe dat men de strijd zal opvoeren tegen de doodseskaders. Ook zal de regering toezien dat rechters en leiders van politieke partijen en vakbonden meer bescherming krijgen.

Dit jaar alleen al heeft politiek geweld in Colombia zevenhonderd doden geëist. Dit cijfer werd genoemd door Alfredo Vasquez Carrizosa die voorzitter is van de Colombiaanse Mensenrechten- commissie en die voorheen minister van Buitenlandse zaken is geweest.